MONZ Handelsgesellschaft International mbH & Co. KG
Schöndorfer Str. 60–62
DE-54292 Trier
GERMANY

Serviceadresse:
Monz Service Center
Hotline: 00800 / 68546854

Last update · Az információk aktualitása · Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií · Stand der Information:
08/2021 / PO30030118

CRIVIT

FLOOR PUMP

(GB)
FLOOR PUMP
INSTRUCTION MANUAL

(HU)
PUMPA
KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

(SI)
ZRAČNA TLAČILKA
NAVODILA ZA UPORABO

(CZ)
NOŽNÍ PUMPA
NÁVOD K POUŽITÍ

(SK)
PUMPA
NÁVOD NA OBSLUHU

(DE) (AT) (CH)
STANDLUFTPUMPE
BEDIENUNGSANLEITUNG

IAN 384436_2107

(HU) (SI) (CZ) (SK)

(GB)
Before reading, please unfold the illustrations page and familiarise yourself with all device functions. The illustration numbers appear in the corresponding position within the text.

(HU)
Nyissa szét olvasás közben a leírás ábráit is és tanulmányozza át a készülék működését. A képszámok a szöveg megfelelő részén találhatók.

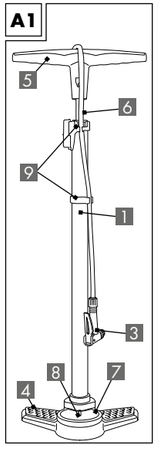
(SI)
Pred začetkom branja razprite stran s slikami, nato pa preučite vse funkcije naprave. Številke slik so vedno navedene na ustreznih mestih v besedilu.

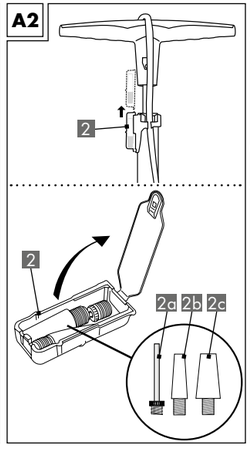
(CZ)
Před čtením si prosím vyklopte stránky s obrázky a poté se seznamte se všemi funkcemi přístroje. Čísla obrázků jsou vždy uvedena na odpovídajícím místě v textu.

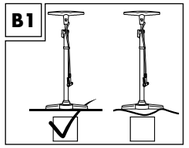
(SK)
Pred čítaním si rozložte stranu s obrázkami a zoznámte sa so všetkými funkciami prístroja. Čísla obrázkov sú vždy umiestnené na príslušnom mieste v texte.

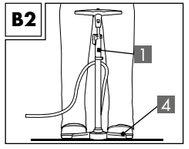
(DE) (AT) (CH)
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Produkts vertraut. Die Bildnummern sind jeweils an der entsprechenden Stelle im Text platziert.

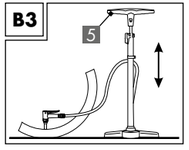
GB	Floor Pump Instruction manual	5
HU	Pumpa Kezelési útmutató	10
SI	Zračna tlačilka Navodila za uporabo	15
CZ	Nožní pumpa Návod k použití	21
SK	Pumpa Návod na obsluhu	26
DE/AT/CH	Standluftpumpe Bedienungsanleitung	31

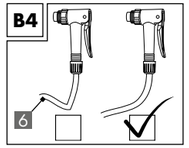

A1
5
6
9
1
3
8
7
4

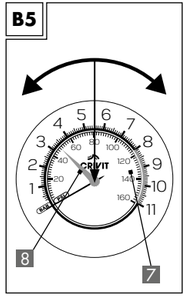

A2
2
2
2c 2b 2c

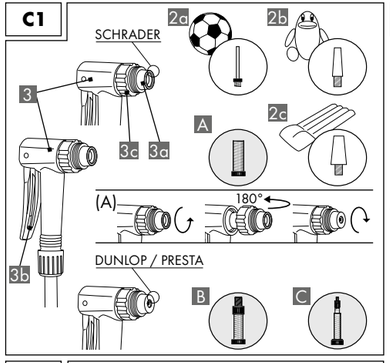

B1

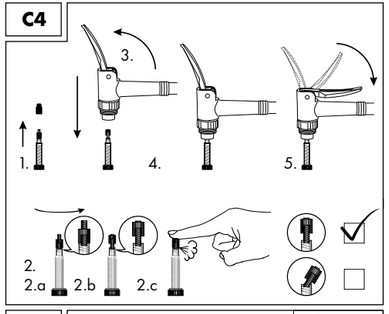

B2
1
4

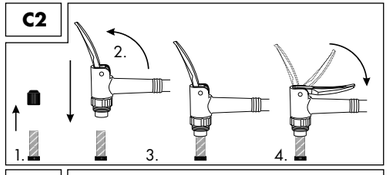

B3
5

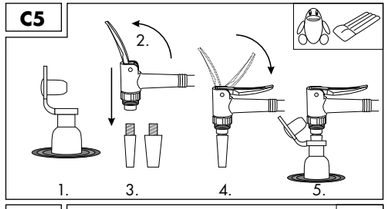

B4
6

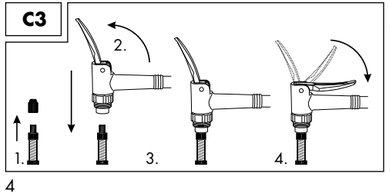

B5
8
7

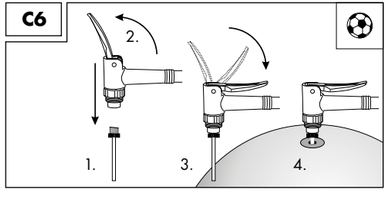

C1
SCHRADER
2c
2b
3
A
2c
3c
3a
(A)
180°
3b
DUNLOP / PRESTA
B
C


C4
3.
1.
4.
5.
2.
2.a
2.b
2.c


C2
2.
1.
3.
4.


C5
2.
1.
3.
4.
5.


C3
2.
1.
3.
4.


C6
2.
1.
3.
4.

GB

FLOOR PUMP
Instruction manual

1. Introduction 5
2. Intended use 5
3. Scope of delivery (fig. A1 + A2) 5
4. Technical specifications 6
5. Safety information 6
6. Start-up 6
6.1 Purposes of the adapters (fig. C1) 7
6.2 Using the pump 8
7. Cleaning & care instructions 8
8. Disposal 8
9. Warranty 8
10. Warranty conditions 8
11. Distributor 9
12. Service address 9

1. Introduction
Congratulations!
With your purchase you have chosen a high-quality product. Make yourself familiar with the product before starting to use it. Carefully read the following instruction manual. Use the product only as described and only for the specified areas of application. They contain important information for safety, use and disposal. Familiarise yourself with all of the operating and safety information before using the product. Keep this instruction manual for future reference. When transferring this product to third parties, also include all documents. Keep the instructions for future reference.

Explanation of symbols
The following symbols and signal words are used in these operating instructions, on the product or on the packaging.
Hereinafter, the Floor Pump will be referred to as product.

⚠ WARNING!

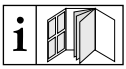
This signal symbol/word indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, may result in death or serious injury.

⚠ CAUTION!

This signal symbol/word indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

NOTE!

This signal word warns of possible property damage or provides you with useful additional information regarding the use.


Note about handling these operating instructions

This symbol indicates potential danger to children.

This symbol indicates the age rating of the product.

This symbol indicates potential danger in relation to overheating.

This symbol indicates potential danger in relation to explosions.

This symbol indicates potential problems with pressure displays.

These symbols inform you about the disposal of the packaging and product.

Certified safety: Products marked with this symbol comply with the requirements of the German Product Safety Act (ProdSG).

2. Intended use
This product is suitable for pumping up all conventional bicycle tyres, transport carts or trailers, air mattresses, balls and similar.
The product is not intended for commercial use. Different use or a modification to the product are not deemed as intended use and may lead to risks, such as injuries and damage. The distributor assumes no liability for damage that results from improper use.

3. Scope of delivery (fig. A1 + A2)
1 x Floor Pump 1
1 x Adapter box 2
1 x Instruction manual (not shown)

Description of parts:
1x Metal adapter for balls 2a
1x Plastic adapter for inflatable toy etc. 2b
1x Plastic adapter for air mattresses etc. 2c
1 x Pump head 3

1 x Tread 4
1 x Pump handle 5
1 x Pump hose 6
1 x Pressure gauge 7
1 x Red indicator 8
2 x Clamping device 9

4. Technical specifications

Type: Floor Pump
IAN: 384436_2107
Monz Item No.: 26235
Project: PO30030118
Nominal pressure: 7 bar / 100 PSI
Maximum allowable pressure: 8 bar / 116 PSI
Displacement: 370 ml / 370 cm³
Pressure hose length: 100 cm
Production date: 2021
Warranty: 3 years

5. Safety information

⚠ WARNING!

Risk of injury and suffocation!

If children play with the product or the packaging, they may injure themselves or suffocate!

- Do not let children play with the product or the packaging.
- Supervise children who are close to the product.
- Keep the product and the packaging out of reach of children.

⚠ WARNING!

Risk of injury!

Not suitable for children under the age of 8! There is a risk of injury!

- Children from the age of 8, as well as people with impaired physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and knowledge, must be supervised when using the product and/or be instructed regarding the safe use of the product and understand the resulting dangers.
- Children are not allowed to play with the product.
- Maintenance and/or cleaning of the product is not allowed to be performed by children without supervision.

Observe national regulations!

- Observe the applicable national requirements and regulations for the use and disposal of the product.

Pay attention to ambient conditions!

- The product is not allowed to be used in temperatures above 40 °C and/or below -10 °C.

⚠ WARNING!

Risk of explosion and injury!

Risk of explosion and injury when damaged pumps are used!

- Pumps with damaged connecting parts or other defects or damage may no longer be used due to the danger of explosion and injury.
- Defective pumps must be disposed of properly.

⚠ WARNING!

Risk of explosion!

Risk of explosion when exceeding the maximum value!

- You can pump up all bicycle tyres up to the indicated maximum permitted pressure of the pump (max. 8 bar / 116 PSI). Make sure not to exceed the maximum air pressure specified by the tire manufacturer. These can be found on the tyre wall.
- The indicated maximum values must not be exceeded at any time!

⚠ WARNING!

Risk of burning!

Friction between the pump piston and cylinder can cause them to heat up significantly during longer pumping. Risk of burning!

- After pumping, only hold the pump on the pump handle, to avoid burns.

⚠ CAUTION!

Risk of injury!

Risk of injury with incorrect tyre pressure!

- Some bicycle valves do not allow pressure indicating. For your own safety, please check the air pressure using a calibrated pressure gauge (e.g. at a petrol station).

6. Start-up

1. Remove all packaging materials.
2. Check whether all parts are available and undamaged.
   If this is not the case, notify the specified service address.

6.1 Purposes of the adapters (fig. C1)

NOTE!

Before you attach the pump head, 3 to the valve, flip the lever 3b upwards.

The product 1 is fitted with a pump head 3 with a reversible valve insert 3a. The delivery condition of the adapter in the pump head 3 is set to SCHRADER (large opening).

Replacing the valve insert (fig. C1)
(fig. C1 (A)) To replace the valve insert 3a to DUNLOP/PRESTA (small opening) flip the lever 3b upwards, do not overstretch the lever 3b while doing so. Unscrew the cap screw 3c from the pump head. Turn the valve insert 3a so that you can now insert it into the large opening in the pump head 3.

NOTE!

Turn the cap screw 3c slowly onto the pump head 3, to prevent tilting while screwing it in.

Adapter:
The adapters are in an adapter box 2, which is attached to the product, 1 **see fig. A2**.

1. Slide the adapter box 2 upwards out of the bracket.
2. Fold open the adapter box 2 and remove the necessary adapter:

Purposes of the adapters: (fig. C1)
SCHRADER
2a e.g. balls
2b e.g. inflatable toys
2c e.g. air mattresses
A To pump up inner tubes with a Schrader valve, e.g. mountain bike, transport carts or trailers.
DUNLOP / PRESTA
B To pump up inner tubes with a Dunlop valve, e.g. for city/trekking bicycles.
C To pump up inner tubes with a Presta valve, e.g. for a racing bike and mountain bike.
(For locking, please flip the lever 3b of the pump head 3 downwards.)
(Valves A, B, C not included in the scope of delivery)

Pumping up tyres with a Schrader valve A: (fig. C2)

1. First, remove the dust cap.
2. Flip the lever 3b upwards.
3. Put the pump head 3 with the large opening on the valve.
4. To lock, flip the lever on the 3b pump head 3 downwards.

If you are finished with pumping, flip the lever 3b upwards, remove the pump head 3 from the valve and attach the dust cap.

Pumping up tyres with a Dunlop valve B: (fig. C3)

1. First, remove the dust cap.
2. Flip the lever 3b upwards.
3. Put the pump head 3 with the small opening on the valve.
4. To lock, flip the lever on the 3b pump head 3 downwards.

If you are finished with pumping, flip the lever 3b upwards, remove the pump head 3 from the valve and attach the dust cap.

Pumping up tyres with a Presta valve C: (fig. C4)

1. First, remove the dust cap.
2. Unscrew the nut of the valve (2.a-2.c).
3. Flip the lever 3b upwards.
4. Put the pump head 3 with the small opening on the valve.
5. To lock, flip the lever on the 3b pump head 3 downwards.

If you are finished with pumping, flip the lever 3b upwards, remove the pump head 3 from the valve, close the nut of the valve and attach the dust cap.

Pumping up inflatable toys, air mattresses etc. 2b/c: (fig. C5)

1. First, open the plug of the valve.
2. Flip the lever 3b upwards.
3. Choose the appropriate adapter 2b/c and insert it into the large opening of the pump head 3.
4. To lock, flip the lever on the 3b pump head 3 downwards.
5. Now, insert the adapter 2b/c into the item to be inflated.

If you are finished with pumping, flip the lever 3b upwards, remove the pump head 3 from the valve and close the plug of the valve.

NOTE!

To be able to pull out the adapter 2b/c more easily, first unscrew the reversible valve insert 3a.

Pumping up balls 2a: (fig. C6)

1. Flip the lever 3b upwards.
2. For this, insert the adapter 2a into the large opening of the pump head 3.
3. To lock, flip the lever on the 3b pump head 3 downwards.

NOTE!

Moisten the adapter 2a a little.

4. Now, insert the adapter 2a into the ball.

If you are finished with pumping, flip the lever 3b upwards and remove the pump head 3 from the valve.

NOTE!

To be able to pull out the adapter 2a more easily, first unscrew the reversible valve insert 3a.

6.2 Using the pump

1. Put the pump head 3 on the valve, see **6.1 Purposes of the adapters: (fig. C1)**
2. **(fig. B1)** Place the product 1 on a sturdy and level surface.
3. **(fig. B2)** Always stand on the with both feet on the treat 4 of the product while pumping 1, so that it is secured against tipping over.
4. **(fig. B3)** Activate the pump handle 5 evenly and not too quickly.

NOTE!

- **(fig. B4)** The pump hose 6 must not be kinked.
- **(fig. B5)** In the middle of the pressure gauge 7 is a red indicator 8. This red indicator 8 can be used as a visible mark for the desired air pressure. To do this, turn the red indicator 8 to the desired pressure display.
  Please note that the set mark is only for orientation and does not influence the air pressure!

NOTE!

To transport the product, 1 place the pump hose over the pump handle 6 as shown in **Fig. A1** 5. Clamp the pump hose 6 into both of the clamping 9 devices, as shown. Now, you can lift the product 1 on the pump handle 5.

7. Cleaning & care instructions

- clean with a damp cloth
- do not immerse in water
- Check the screw fittings of the product 1 for tightness prior to use
- The product 1 is maintenance-free.
- Store the product 1 in a cool, dry place, protected from UV light.

8. Disposal

Disposal of the packaging

The packaging and operating instructions are made of 100 % environmentally friendly materials, which you may dispose of at local recycling centres.

Disposal of the the product

The product may be disposed of with normal household waste.

9. Warranty

Warranty from MONZ Handelsgesellschaft International mbH & Co. KG

Dear customer, the warranty on this product is 3 years from the purchase date. In the event of defects in this product, you are entitled to exercise your statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not limited by our warranty described in the following.

10. Warranty conditions

The warranty begins on the date of purchase. Please keep the original receipt. This document is required as verification of the purchase.

If a material or manufacturing defect arises within three years from the purchase date of this product, the product will be repaired or replaced, as per our choice, at no charge to you. This warranty service requires the submission of the purchase receipt and the defective product within the three-year period and a short written description of the defect and when it arose.

If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. The warranty period does not restart with the repair or replacement of the product.

Guarantee period and statutory claims for defects

The guarantee period will not be extended by the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Damage and defects which may possibly already exist upon purchase must be reported immediately after unpacking. After the guarantee period has expired, required repairs shall be subject to a charge.

Scope of guarantee

The device has been carefully produced under strict quality guidelines and conscientiously inspected prior to delivery. The guarantee service applies to material or manufacturing faults. This guarantee does not extend to product parts, which are exposed to normal wear and tear and can therefore be regarded as wearing parts or to damage to fragile parts, e.g. switches, battery packs or which are made of glass.

This guarantee shall lapse, if the product is damages, not used properly or maintained properly. For proper use of the product, all of the instructions in the operating instructions must be precisely complied with. Purposes and actions, which are dissuaded from or warned about in the operating instructions must be avoided.

The product is only intended for private and not commercial use. In the case of abusive and improper handling, use of force and with interventions, which are not performed by our authorised service branch, the guarantee shall lapse.

Processing in the case of a guarantee claim.

To ensure quick processing of your concern, please follow the instructions below:

- Please have the till receipt and article number available (e.g. IAN 384436_2107) as proof of the purchase.
- You can find the article number on the rating plate on the product, as an engraving on the product, the title place of your instructions or the sticker on the back or underside of the product.
- If malfunctions or other defects occur, first contact the service department below by telephone or e-mail.
- You can then send a product that has been recorded as being defective, including the proof of purchase (till receipt) and stating what the defect is and when it occurred, postage-free to the service address provided to you.

On www.lidl-service.com, you can download these an many other manuals, product videos and installation software.

With this QR code, you can directly reach the Lidl Service website (www.lidl-service.com) and can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 384436_2107.

11. Distributor

MONZ Handelsgesellschaft
International mbH & Co. KG
Schöndorfer Str. 60–62
DE-54292 Trier/GERMANY

12. Service address

MONZ SERVICE-CENTER
c/o Teknihall Elektronik GmbH
Assar-Gabrielsson-Str. 11-13
DE-63128 Dietzenbach/GERMANY

Hotline:00800 / 68546854 (free of charge, mobile networks may vary)
E-Mail: monz-gb@teknihall.com

08/2021 / PO30030118
Monz Item No.: 26235

IAN 384436_2107

(HU)

PUMPA
Kezelési útmutató

1. Bevezetés 10
2. Rendeltetésszerű használat 10
3. A csomag tartalma (ábra A1 + A2) 10
4. Műszaki adatok 11
5. Biztonsági tudnivalók 11
6. Használat 12
6.1 Az adapter felhasználási céljai (ábra C1) 12
6.2 Pumpa használata 13
7. Tisztítási és ápolási tanácsok 13
8. Ártalmatlanítás 13
9. Garancia 13
10. Garanciális feltételek 13
11. Forgalmazó 14
12. Szervizcím 14

1. Bevezetés
Gratulálunk!
Ön kiváló minőségű terméket választott. Kérjük, az első használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel. Ehhez olvassa el figyelmesen a jelen használati utasítást. A terméket csak a leírt módon és csak a megadott területeken szabad használni. Őrizze meg a használati utasítást. A termék használata előtt ismerjen meg minden kezelési és biztonsági tudnivalót. A termék továbbadása esetén feltétlenül csatolni kell minden dokumentumot is. Tartsa meg az utasításokat a jövőbeni referencia céljából.

Jelmagyarázat
Az alábbi szimbólumokat és kifejezéseket használjuk ebben a kezelési útmutatóban, a terméken és annak csomagolásán.
Az alábbiakban a(z) Pumpa terméket mutatjuk be.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

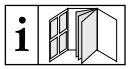
Ez a szimbólum/kifejezés magas kockázattal járó veszélyt jelöl, amely el nem kerülés esetén halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

⚠ VIGYÁZAT!

Ez a szimbólum/kifejezés alacsony kockázattal járó veszélyt jelöl, amely el nem kerülés esetén kis mértékű vagy csekély sérüléshez vezethet.

TUDNIVALÓ!

Ez a kifejezés anyagi kár kockázatára figyelmeztet vagy hasznos kiegészítő információkat szolgáltat a felhasználással kapcsolatban.


Tanácsok a kezelési útmutató értelmezéséhez

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy a készülék veszélyt jelenthet a gyermekekre.

Ez a szimbólum a termék használatának korhatárára hívja fel a figyelmet.

Ez a szimbólum a készülék túlmelegedésével kapcsolatos kockázatra hívja fel a figyelmet.

Ez a szimbólum a robbanásveszélyre hívja fel a figyelmet.

Ez a szimbólum a nyomtatási nézet lehetséges problémáira hívja fel a figyelmet.

Ez a szimbólum a csomagolás és a termék ártalmatlanításával kapcsolatban tájékoztat.

Ellenőrzött biztonság: Az ezzel a szimbólummal jelölt termékek megfelelnek a németországi termékbiztonsági törvény (ProdSG) előírásainak.

2. Rendeltetésszerű használat
Ez a termék alkalmas az összes elterjedt kerékpárabroncs, szállító kocsi vagy pótkocsi gumiabroncsának, légmatracának, gömbjének stb.
A termék nem alkalmas ipari célú használatra. A termék ettől eltérő használata vagy átalakítása nem rendeltetésszerű használatnak minősül és kockázattal (például sérüléssel és rongálódással) járhat. A forgalmazó semminemű felelősséget nem vállal a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.

3. A csomag tartalma (ábra A1 + A2)
1 x Pumpa 1
1 x Adapter doboz 2
1 x Kezelési útmutató (kép nélkül)

Alkatrészek leírása:
1 x Fémadapter labdákhoz 2a
1 x Műanyag adapter felfújható játékokhoz stb. 2b
1 x Műanyag adapter felfújható matracokhoz stb. 2c
1 x Pumpafej 3
1 x Lábtartó 4
1 x Pumpa markolat 5
1 x Pumpa tömlő 6
1 x Nyomásmérő 7
1 x piros mutató 8
2 x Befogószerkezet 9

4. Műszaki adatok
Típus: Pumpa
IAN 384436_2107
Monz cikkszám: 26235
Project: PO30030118
Névleges nyomás: 7 bar / 100 PSI
Legnagyobb megengedett nyomás: 8 bar / 116 PSI
Lökettérfogat: 370 ml / 370 cm^3
Nyomótömlő hossza: 100 cm
Gyártási dátum: 2021
Garancia: 3 év

5. Biztonsági tudnivalók
⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülés és fulladás veszélye!

Ha a gyerekek a termékkel vagy a csomagolással játszanak, megsérülhetnek vagy megrázhatnak!
- Ne hagyja, hogy a termékkel gyermekek játszanak.
- Ne hagyjon felügyelet nélkül gyermekeket a termék közelében.
- A terméket és annak csomagolása gyermekektől távol tartandó.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély!

8 éven aluli gyermekek nem használhatják! Sérülésveszély áll fenn!
- 8 évnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, szenzoros vagy mentális képességű személyek, illetve mindazok, akik nem rendelkeznek a megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel, csak felügyelet mellett és/vagy a termék biztonságos használatáról és a vele járó kockázatokról történő tájékoztatást követően használhatják a terméket.
- A termék nem gyermekjáték.
- A termék karbantartását és/vagy tisztítását gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.

Tartsa be a nemzeti előírásokat!
- A termék használatakor és ártalmatlanításakor tartsa be a hatályos nemzeti előírásokat és rendeleteket.

Ügyeljen az üzemi körülményekre!
- Tilos a terméket 40 °C felett ill. -10 °C alatti környezeti hőmérsékleten használni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Robbanás- és sérülésveszély!

Hibás pumpák használata esetén robbanás- és sérülésveszély áll fenn!
- A hibás csatlakozóelemmel vagy más hibával vagy sérüléssel rendelkező pumpát a sérülésveszély miatt már nem szabad használni.
- A hibás pumpát szakszerűen kell ártalmatlanítani.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Robbanásveszély!

A maximális érték túllépése esetén robbanásveszély áll fenn!
- Minden kerékpárgumit fel tud fújni a pumpa maximálisan megengedett nyomásáig (max. 8 bar / 116 PSI). Ügyeljen arra, hogy ne lépje túl a gumiabroncs gyártója által megadott maximális légnyomást. Ez az abroncs oldalán található.
- A megadott maximális értékeket semmilye esetben nem szabad túllépni!

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Égési sérülés veszélye!

A pumpa dugattyú és a pumpa henger súrlódása miatt ezek hosszabb ideig tartó felfújása esetén erősen felmelegedhetnek. Égési sérülés veszélye áll fenn!
- A felfújás után már csak a lábtartónál, a tartókengyelnél vagy a nyomásmérőnél fogja meg a pumpát, hogy elkerülje az esetleges égési sérüléseket.

⚠ VIGYÁZAT!

Sérülésveszély!

Nem megfelelő nyomás esetén sérülésveszély áll fenn!
- Némely kerékpárszelep nem enegélyezi a nyomás kijelzését. Kérjük, saját biztonsága érdekében ellenőrizze a légnyomást egy kalibrált

nyomásmérővel (pl. egy benzinkúton).

6. Használat

1. Távolítson el valamennyi csomagolóanyagot.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész rendelkezésre áll és sértetlen.
   Amennyiben ez nem így van, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a megadott szervizzel.

6.1 Az adapter felhasználási céljai (ábra C1)

TUDNIVALÓ!

Mielőtt a pumpafejet 3 a szelephez rögzíti, hajtsa a kart 3b felfelé.

A termék 1 egy megfordítható szelepfejű 3 rendelkező pumpafejjel 3a rendelkezik. A pumpafejben lévő adapter 3 kiszállításkor SCHRADER (nagy nyílás) állásba van állítva.

Szelepbetét cseréje (ábra C1)
(ábra C1 (A)) A szelepbetét 3a DUNLOP / PRESTA (kicsi nyílás) állásba állításához hajtsa a kart 3b felfelé, eközben ne húzza túl 3b a kart. Csavarja le a zárócsavart 3c a pumpafejről. Forgassa el a szelepbetétet 3a úgy, hogy azt a nagy nyílással helyezi bele 3 a pumpafejbe.

TUDNIVALÓ!

A zárócsavart 3c lassan csavarja a pumpafejre 3, ezzel megakadályozva a menet kopását.

Adapter:
Az adapterek egy adapterdobozban találhatók 2, amely a terméken 1 van elhelyezve, **lásd A2 ábra**.
1. Tolja az adapterdobozt 2 felfelé a tartóból.
2. Pattintsa fel az adapterdobozt 2 és vegye ki a felesleges adaptert:

Az adapter felhasználási céljai: (ábra C1)
SCHRADER
2a pl. labdák
2b pl. felfújható játék
2c pl. felfújható matracok
A Schrader szeleppel ellátott tömlők felfújásához, pl. mountainbike, szállítókocsik és pótkocsik.
DUNLOP / PRESTA
B Dunlop szelepes tömlők felfújásához, pl. városi-/trekking kerékpárok esetén.
C Presta szelepes tömlők felfújásához, pl. versenykerékpárok és mountainbike esetén.

(Reteszeléshez hajtsa 3b a pumpafej karját 3 lefelé.)
(A, B, C szelepek nem képezik a szállítási terjedelem részét)

Schrader szeleppel rendelkező abroncsok felfújása A: (ábra C2)
1. Először távolítsa el a porvédő sapkát.
2. Hajtsa a kart 3b felfelé.
3. Helyezze fel a pumpafejet 3 a nagy nyílással a szelepre.
4. Reteszeléshez hajtsa 3b a pumpafej karját 3 lefelé.

Ha befejezte a felfújást, akkor hajtsa a kart 3b felfelé, húzza le a pumpafejet 3 a szelepről és rögzítse a porvédő szelepet.

Dunlop szeleppel rendelkező abroncsok felfújása B: (ábra C3)
1. Először távolítsa el a porvédő sapkát.
2. Hajtsa a kart 3b felfelé.
3. Helyezze fel a pumpafejet 3 a kicsi nyílással a szelepre.
4. Reteszeléshez hajtsa 3b a pumpafej karját 3 lefelé.

Ha befejezte a felfújást, akkor hajtsa a kart 3b felfelé, húzza le a pumpafejet 3 a szelepről és rögzítse a porvédő szelepet.

Presta szeleppel rendelkező abroncsok felfújása C: (ábra C4)
1. Először távolítsa el a porvédő sapkát.
2. Lazítsa ki a szelep csavaranyáját (2.a-2.c).
3. Hajtsa a kart 3b felfelé.
4. Helyezze fel a pumpafejet 3 a kicsi nyílással a szelepre.
5. Reteszeléshez hajtsa 3b a pumpafej karját 3 lefelé.

Ha befejezte a felfújást, akkor hajtsa a kart 3b felfelé, húzza le a pumpafejet 3 a szelepről, zárja a szelep csavaranyáját és rögzítse a porvédő szelepet.

Felfújható játékok, matracok stb. felfújása 2b/c: (ábra C5)
1. Először nyissa ki a szelep dugaszát.
2. Hajtsa a kart felfelé.
3. Válassza ki a megfelelő adaptert 2b/c és csatlakoztassa a pumpafej nagy nyílásához 3.
4. Reteszeléshez hajtsa 3b a pumpafej karját 3 lefelé.
5. Ezután helyezze a adapter 2b/c a felfújni kívánt tárgyba.

Ha befejezte a felfújást, akkor hajtsa a kart 3b felfelé, húzza le a pumpafejet 3 a szelepről és zárja a szelep dugaszát.

TUDNIVALÓ!

Az adapter 2b/c egyszerű eltávolításához először csavarja ki az elforgatható 3a szelepbetétet.

Labdák felfújása 2a: (ábra C6)
1. Hajtsa a kart 3b felfelé.
2. Csatlakoztassa az adaptert 2a a pumpafej nagy nyílásába 3.
3. Reteszeléshez hajtsa 3b a pumpafej karját 3 lefelé.

TUDNIVALÓ!

Hidratálja az adapter 2a valami rajta.

4. Ezután helyezze a adapter 2a a labdába.

Ha befejezte a felfújást, akkor hajtsa a kart 3b felfelé és húzza le a pumpafejet 3 a szelepről.

TUDNIVALÓ!

Az adapter 2a egyszerű eltávolításához először csavarja ki az elforgatható 3a szelepbetétet.

6.2 Pumpa használata

1. Helyezze fel a pumpafejet 3 a szelepre, ehhez lásd **6.1 Az adapter felhasználási céljai: (ábra C1)**
2. **(ábra B1)** Helyezze a terméket 1 egy stabil és egyenes felületre.
3. **(ábra B2)** A felfújás alatt mindig mindkét lábával álljon a 4 des termék 1 lábtartójára, hogy ezáltal azt eldőlés ellen biztosítsa.
4. **(ábra B3)** Működtesse a pumpa fogantyúját 5 egyenletesen és ne túl gyorsan.

TUDNIVALÓ!

- **(ábra B4)** A pumpatömlőt 6 nem szabad elhajlítani.
- **(ábra B5)** A nyomásszabályozó közepén 7 egy piros mutató található 8. Ez a piros mutató 8 látható jelölésként szolgálhat a kívánt a légnyomás eléréséhez.
  Ehhez forgassa el a piros 8 mutatót a kívánt nyomásérték jelzéséhez.
  Kérjük, vegye figyelembe, hogy a beállított jeölés csak a tájékozódást szolgálja és a légnyomást nem befolyásolja!

TUDNIVALÓ!

A termék szállításához 1 helyezze a pumpatömlőt 6 az **A1 ábra** szerint a pumpa markolata fölé 5 . Pattintsa a pumpa tömlőjét 6 a jelzés szerint a két rögzítőeszközbe 9. Ezután a terméket 1 a pumpa markolatánál fogva 5 lehet megemelni és szállítani.

7. Tisztítási és ápolási tanácsok

- nedves kendővel tisztítsa
- ne merítse vízbe
- Használat előtt rendszeresen ellenőrizze a 1 termék csavarjainak stabil rögzítését.
- A termék 1 nem igényel karbantartást.
- A terméket 1 hűvös, száraz és UV-sugárzástól védett helyen tárolja.

8. Ártalmatlanítás

Csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás és a kezelési útmutató 100%-ig környezetbarát anyagokból készült, amelyek a helyi szelektív hulladékgyűjtő üzemekben ártalmatlaníthatók.

Termék ártalmatlanítása
A terméket a hagyományos háztartási hulladékkal együtt gyűjteni.

9. Garancia

A MONZ Handelsgesellschaft International mbH & Co. KG jótállása.
Tisztelt ügyfelünk! A termékre a vásárlástól számított 3 év jótállás érvényes. A termék hibája esetén a termék forgalmazójával szemben önt a törvény által előírt jogok illetik meg. Ezeket a törvényes jogokat az alábbiakban leírt jótállásunk nem korlátozza.

10. Garanciális feltételek

A jótállás időtartama a vásárlás napján kezdődik. Kérjük, gondosan őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. Ezzel a bizonylattal tudja igazolni a vásárlás tényét. Amennyiben a vásárlástól számított három éven belül anyagbeli vagy gyártási hiba merül fel, akkor a terméket – cégünk döntése alapján – vagy díjtalanul megjavítjuk, vagy kicseréljük. A jótállás előfeltétele, hogy a három éves időtartamon belül átadásra kerüljön a meghibásodott készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (nyugta), és rövid írásos leírást kapjunk a hiba jellegéről és a fellépés időpontjáról. Amennyiben a hiba a jótállásunk hatálya alá tartozik, akkor a javított vagy kicserélt terméket küldjük vissza önnek. A termék javításával vagy cseréjével nem kezdődik új jótállási időtartam.

Garancia időtartama és törvény szerinti garanciális igények
A garancia időtartamát a garancia nem hosszabbítja meg. Ez a kicserélt és megjavított alkatrészekre is érvényes. Az esetlegesen már a vásárlás során fennálló sérüléseket és hiányosságokat már a kicsomagolást követően azonnal jelenteni kell. A garancia időtartamának letelte után a keletkező javítások díjkötelesek.

A garancia terjedelme
A készülék szigorú minőségi irányelvek alapján készült és a szállítást megelőzően lelkiismeretes ellenőrzésen esett át. A garancia az anyag- és gyártási hibákra érvényes. A garancia nem érvényes azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért azok kopó alkatrésznek tekinthetők, vagy törékeny alkatrészeken keletkező sérülésekre, például kapcsoló, akkumulátorok vagy üvegből készült elemekre.
A garancia semmissé válik, ha a termék sérült, nem szakszerűen használták vagy tartották karban. A termék szakszerű használata érdekében a használati útmutatóban felsorolt utasításokat pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell azokat az alkalmazási célokat és műveleteket, amelyeket a használati útmutató nem javasol, vagy amelyekre figyelmeztet.
A termék csupán a privát használatra alkalmas, ipari célú használatra nem. A visszaélésszerű és szakszerűtlen használat, erőszak alkalmazása és nem a felhatalmazott szerviztelephelyünk által végzet beavatkozások esetén megszűnik a garancia.

A garanciális eset lebonyolítása
A kérése gyors feldolgozásának biztosításához, kövesse az alábbi tudnivalókat:
- A vásárlás igazolásához készítse elő minden kérelemhez a vásárlást igazoló nyugtát és a cikkszámot (például IAN 384436_2107).
- A cikkszámot megtalálja a termék típustábláján, a termékre gravírozva, az útmutató fedőlapján vagy a termék hátoldalán vagy az alján a matricán.
- Működési hibák vagy egyéb hiányosságok fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot telefonon vagy e-mailben a következőkben megnevezett szerviz részleggel.
- A hibásnak talált terméket a vásárlási bizonylat (vásárlást igazoló nyugta) mellékelésével a hiányosság és a keletkezés időpontjának megadása mellett díjmentesen elküldheti a közölt szerviz címére.

A www.lidl-service.com oldalon letöltheti a jelen és számos további kézikönyvet, termékvideót és telepítési szoftvert.

A QR-kód segítségével közvetlenül a Lidl szerviz oldalára (www.lidl-service.com) jut és a cikkszám (IAN) 384436_2107 megadásával megnyithatja a használati útmutatót.

11. Forgalmazó
MONZ Handelsgesellschaft
International mbH & Co. KG
Schöndorfer Str. 60–62
DE-54292 Trier/GERMANY

12. Szervizcím
MONZ SERVICE-CENTER
c/o Teknihall Elektronik GmbH
Assar-Gabrielsson-Str. 11-13
DE-63128 Dietzenbach/GERMANY

Hotline: 00800 / 68546854 (díjmentesen hívható szám, mobiltelefon esetén nem)
E-Mail: monz-hu@teknihall.com

08/2021 / PO30030118
Monz cikkszám: 26235

IAN 384436_2107

(SI)

ZRAČNA TLAČILKA
Navodila za uporabo

1. Uvod 15
2. Predvidena uporaba 15
3. Obseg dobave (sl. A1 + A2) 15
4. Tehnični podatki 16
5. Varnostna navodila 16
6. Začete uporabe 16
6.1 Predvidena uporaba adapterjev (sl. C1) 17
6.2 Uporaba tlačilke 18
7. Navodila za čiščenje in nego 18
8. Odstranjevanje med odpadke 18
9. Garancija 18
10. Garancijski pogoji 18
11. Distributer 19
12. Naslov servisa 20

1. Uvod
Čestitamo!
Z nakupom ste se odločili za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo Izdelek dobro spoznajte. Zato pozorno preberite naslednja navodila za uporabo. Izdelek uporabljajte le kot je opisano in za navedena področja uporabe. Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Navodila shranite. Ob predaji izdelka tretjim osebam priložite tudi vse dokumente. Ohranite navodila za nadaljnjo uporabo.

Razlaga znakov
V teh navodilih za uporabo, na izdelku ali na embalaži so uporabljeni naslednji simboli in opozorilne besede.
V nadaljevanju bo Zračna tlačilka menovana izdelek.

⚠ OPOZORILO!

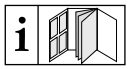
Ta signalni simbol / beseda označujeta ogrožanje z visoko stopnjo tveganja, ki ima lahko za posledico smrt ali hudo poškodbo, če ju ne upoštevate.

⚠ PREVIDNOST!

Ta signalni simbol / beseda označujeta ogrožanje z manjšo stopnjo tveganja, ki ima lahko za posledico manjšo ali zmerno poškodbo, če ju ne upoštevate.

NAPOTEK!

Ta signalna beseda svari zoper mogočo gmotno škodoali vam ponuja koristne dodatne informacije za uporabo.


Napotek za uporabo teh navodil za uporabo

Ta simbol opozarja na možne nevarnosti, ki se nanašajo na otroke.

Ta simbol opozarja na omejitev uporabe izdelka glede na starost uporabnika

Ta simbol opozarja na možne nevarnosti, ki se nanašajo na pregretja.

Ta simbol opozarja na možne nevarnosti glede možnosti eksplozije.

Ta simbol opozarja na možne težave s prikazi tlaka.

Ti znaki informirajo o odstranjevanju embalaže in izdelka med odpadke.

Preverjena varnost: Izdelki, ki so označeni s tem simbolom, ustrezajo zahtevam nemškega Zakona o varnosti izdelkov (ProdSG).

2. Predvidena uporaba
Ta izdelek je primeren za napihovanje vseh običajnih zračnic za kolesa, samokolnico in prikolico, zračnih blazin, žog in podobno.
Izdelek je namenjen samo za domačo uporabo. Druga uporaba ali spreminjanje izdelka niso v skladu s predvideno uporabo in lahko povzročijo tvegana stanja ali gmotno škodo. Za škodo, ki izhaja iz uporabe, ki ni predvidena, prodajalec ne prevzema nobenega jamstva.

3. Obseg dobave (sl. A1 + A2)
1 Zračna tlačilka 1
1 adapterska škatlica 2
1 navodila za uporabo (niso na sliki)

Opis sestavnih delov:
1 kovinski adapter za žoge 2a
1 plastični adapter za napihljive igralče itd. 2b
1 plastični adapter za zračne blazine itd. 2c

1 glava tlačilke 3
1 površina za stopanje 4
1 ročaj tlačilke 5
1 cev tlačilke 6
1 manometer 7
1 rdeči kazalniki 8
2 vpenjalni pripravi 9

4. Tehnični podatki

Tip: Zračna tlačilka
IAN 384436_2107
Monz, št. izd.: 26235
Projekt: PO30030118
Névleges nyomás: 7 bar / 100 PSI
Legnagyobb megengedett nyomás: 8 bar / 116 PSI
Lökettérfogat: 370 ml / 370 cm³
Nyomótömlő hossza: 100 cmt
Datum proizvodnje: 2021
Garancija: 3 leta

5. Varnostna navodila

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost poškodb in zadušitve!

Če se otroci igrajo z izdelkom ali embalažo, se lahko poškodujejo ali zadušijo!

- Otrokom ne dovolite, da bi se igrali z izdelkom ali embalažo.
- Nadzorujte otroke, ki so v bližini izdelka.
- Izdelek in embalažo shranite izven dosega otrok.

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost poškodb!

Ni primerno za otroke pod 8 let starosti! Obstaja nevarnost poškodb!

8+

- Otroke nad 8 let starosti in osebe z omejenimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali ki nimajo zadostnih izkušenj in znanja, je treba pri uporabi izdelka nadzorovati in/ali jih poučiti o varni uporabi izdelka, da bodo razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe te naprave.
- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.
- Otroci ne smejo čistiti in/ali vzdrževati izdelka brez nadzora.

Upoštevajte nacionalne predpise!

- Ob uporabi izdelka in odstranjevanju med odpadke upoštevajte veljavne nacionalne predpise in določila.

Pazite na okolijske pogoje!

- Izdelka ni dovoljeno uporabljati pri temperaturah okolja več kot 40 °C oz. pod -10 °C.

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost eksplozije in poškodb!

Ob uporabi pokvarjenih tlačilk obstaja nevarnost eksplozije in poškodb!

- Tlačilk s poškodovanimi priključenimi deli ali drugimi okvarami oz. poškodbami ni dovoljeno več uporabljati zaradi nevarnosti eksplozije in poškodb.
- Pokvarjene tlačilke je treba odstraniti med odpadke po predpisih.

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost eksplozije!

Ob prekoračitvi največje vrednosti obstaja nevarnost eksplozije!

- Zrak lahko črpate v vse zračnice koles do navedenega največjega dovoljenega tlaka tlačilke (najv. 8 bar / 116 PSI). Pazite, da ne presežete največjega zračnega tlaka, ki ga je določil proizvajalec pnevmatik. Praviloma najdete ta podatek na robu zračnice.
- Nikoli ni dovoljeno prekoračiti največjih navedenih vrednosti!

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost opeklin!

Zaradi trenja bata in valja tlačilke se lahko obje ob daljšem napihovanju močno segrejeta. Obstaja nevarnost opeklin!

- Da bi se izognili opeklinam primite tlačilko po napihovanju le še za stopalno površino, za ročaj ali manometer.

⚠ PREVIDNOST!

Nevarnost poškodb!

Ob napačnem tlaku zračnice obstaja nevarnost poškodb!

- Nekateri ventili za kolo ne omogočajo prikaza tlaka. Za lastno varnost preverite tlak v zračnici z umerjenim manometrom (npr. na bencinski črpalki).

6. Začete uporabe

1. Odstranite ves material embalaže.
2. Preverite, ali so vsi deli priloženi in nepoškodovani. Če niso, se oglasite na navedenem naslovu servisa.

6.1 Predvidena uporaba adapterjev (sl. C1)

NAPOTEK!

Preden boste glavo tlačilke 3 nataknili na ventil, dvignite ročico 3b navzgor.

Izdelek 1 ima glavo tlačilke 3 opremljeno z povratnim vložkom ventila 3a. Ob dobavi adapterja je vložek v glavi tlačilke nastavljen na 3 SCHRADER (velika odprtina).

Menjava ventilskega vložka (sl. C1)
(sl. C1 (A)) Za menjavo ventilskega vložka 3a na DUNLOP/PRESTA (majhna odprtina) dvignite ročico 3b navzgor, ob tem ne iztegnite ročice 3b preveč. Zapiralno kapico 3c odvijte z ventila glave tlačilke. Ventilski vložek 3a obračajte tako, da ga boste v glavo tlačilke 3 vtaknili le z veliko odprtino.

NAPOTEK!

Zapiralni vijak 3c privijte počasi na glavo tlačilke 3, da bi preprečili, da se med privijanjem zagozdi.

Adapter:
Adapterji so v škatlici z adapterji 2, ki je nameščena na izdelku 1, **glejte sl. A2**.
1. Škatlico z adapterji 2 potisnite navzgor iz držala.
2. Odprite škatlico z adapterji 2 in iz nje vzemite potrebni adapter:

Predvidena uporaba adapterjev: (sl. C1)
SCHRADER
2a npr. žoge
2b npr. napihljive igrače
2c npr. zračne blazine
A Za napihovanje zračnic z ventilom Schrader, npr. za gorsko kolo, samokolnico in prikolico.
DUNLOP / PRESTA
B Za napihovanje zračnic z ventilom Dunlop, npr. pri mestnih/treking kolesih.
C Za napihovanje zračnic z ventilom Presta, npr. za tekmovalna in gorska kolesa.
(Za zapahnitev premaknite ročico 3b glave tlačilke 3 čisto navzdol.)
(Ventili A, B, C niso priloženi)

Napihovanje zračnic z ventilom Schrader A: (sl. C2)
1. Najprej odstranite kapico za zaščito proti prahu.
2. Ročico 3b potisnite navzgor.
3. Glavo tlačilke 3 nataknite na ventil z veliko odprtino.
4. Za zapahnitev premaknite ročico 3b na glavi tlačilki 3 navzdol.

Ko ste končali z napihovanjem, dvignite ročico 3b navzgor, snemite glavo tlačilke 3 z ventila in pritrdite kapico za zaščito proti prahu.

Napihovanje zračnic z ventilom Dunlop B: (sl. C3)
1. Najprej odstranite kapico za zaščito proti prahu.
2. Ročico 3b potisnite navzgor.
3. Glavo tlačilke 3 nataknite na ventil z malo odprtino.
4. Za zapahnitev premaknite ročico 3b na glavi tlačilki 3 navzdol.

Ko ste končali z napihovanjem, dvignite ročico 3b navzgor, snemite glavo tlačilke 3 z ventila in pritrdite kapico za zaščito proti prahu.

Napihovanje zračnic z ventilom Presta C: (sl. C4)
1. Najprej odstranite kapico za zaščito proti prahu.
2. Odvijte matico ventila (2.a-2.c).
3. Ročico 3b potisnite navzgor.
4. Glavo tlačilke 3 nataknite na ventil z malo odprtino.
5. Za zapahnitev premaknite ročico 3b na glavi tlačilki 3 navzdol.

Ko ste končali z napihovanjem, dvignite ročico 3b navzgor, snemite glavo tlačilke 3 z ventila, zaprite matico ventila in pritrdite kapico za zaščito proti prahu.

Napihovanje napihljivih igrač, zračnih blazin itd. 2b/c: (sl. C5)
1. Najprej odprite zamašek ventila.
2. Ročico 3b potisnite navzgor.
3. Izberite primerni adapter 2b/c in ga vtaknite v veliko odprtino glave tlačilke 3.
4. Za zapahnitev premaknite ročico 3b na glavi tlačilki 3 navzdol.
5. Zdaj vtaknite adapterja 2b/c v predmet, ki ga želite napihniti.

Ko ste končali z napihovanjem, dvignite ročico 3b navzgor, snemite glavo tlačilke 3 z ventila in zaprite čep ventila.

NAPOTEK!

Za preprosto odstranite adapterja 2b/c najprej odvijte povratni ventilski vložek 3a.

Napihovanje žog 2a: (sl. C6)

1. Ročico 3b potisnite navzgor.
2. Adapter 2a vtaknite v veliko odprtino glave tlačilke 3.
3. Za zapahnitev premaknite ročico 3b na glavi tlačilki 3 navzdol.

NAPOTEK!

Navlažite adapterja 2a nekaj na.

4. Zdaj vtaknite adapterja 2a v žogo.

Ko ste končali z napihovanjem, dvignite ročico 3b navzgor in snemite glavo tlačilke 3 z ventila.

NAPOTEK!

Za preprosto odstranite adapterja 2a najprej odvijte povratni ventilski vložek 3a.

6.2 Uporaba tlačilke

1. Glavo tlačilke 3 nataknite na ventil, podrobnosti poglejte v **6.1 Predvidena uporaba adapterjev: (sl. C1)**
2. **(sl. B1)** Izdelek 1 postavite na stabilno in ravno podlago.
3. **(sl. B2)** Med napihovanjem se vedno postavite z obema nogama na stopalno površino 4 izdelka 1, da bi ga zavarovali proti prevrnitvi.
4. **(sl. B3)** Ročaj tlačilke 5 pritiskajte enakomerno in ne prehitro.

NAPOTEK!

- **(sl. B4)** Cev tlačilke 6 ne sme biti prepognjena.
- **(sl. B5)** Na sredini manometra 7 je rdeči kazalec 8. Ta rdeči kazalec 8 lahko uporabite kot vidno oznako za želeni največji zračni tlak.
  Za to označevanje obrnite rdeči kazalec 8 na želeni prikaz tlaka.
  Upoštevajte, da je nastavljena oznaka le kot orientacija in ne vpliva na zračni tlak!

NAPOTEK!

Za transport izdelka 1 položite cev tlačilke 6 tako, kot je prikazano na **sl. A1** prek ročaja tlačilke 5. Cev tlačilke 6 pritrdite v obe vpenjalni pripravi 9 kot je prikazano. Zdaj lahko izdelek dvignete 1 z ročajem tlačilke 5 in ga transportirate.

7. Navodila za čiščenje in nego

- čistite z vlažno krpo
- ne potopite je v vodo
- Pred uporabo redno preverjajte privitja izdelka 1 , če so trdno zategnjena.
- Izdelka 1 ni treba vzdrževati.
- Izdelek 1 shranite na hladno, suho mesto, zaščiteno proti UV svetlobi.

8. Odstranjevanje med odpadke

Odstranitev embalaže med odpadke

Embalaža in navodila za uporabo sta iz 100 % okolju prijaznih materialov, ki jih lahko reciklirate v krajevnih mestih za reciklažo.

Odstranjevanje izdelka med odpadke

Izdelka dovoljeno odstraniti med običajne gospodinjske odpadke.

9. Garancija

Garancija podjetja MONZ Handelsgesellschaft International mbH & Co. KG

Spoštovani kupec, za napravo prejmete 3 leta garancije od datuma nakupa. V primeru pomanjkljivosti izdelka lahko uveljavljate zakonske pravice proti prodajalcu izdelka. Naša garancija, predstavljena v nadaljevanju, ne omejuje zakonskih pravic.

10. Garancijski pogoji

Garancijski rok se prične z datumom nakupa. Skrbno shranite račun. Ta dokument je potreben kot dokazilo za nakupu.

Če se v roku treh let od datuma nakupa na izdelku pojavijo napake v materialu ali izdelavi, vam izdelek – po naši presoji – brezplačno popravimo ali nadomestimo. Pogoj za garancijo je, da okvarjeno napravo in dokazilo o nakupu (račun) priložite v 3-letnem roku, ter pisno na kratko opišete, v čem se je pojavila pomanjkljivost in kdaj je nastopila. V kolikor je pomanjkljivost zajeta v našo garancijo, boste prejeli popravljeno ali novo napravo. S popravilom ali zamenjavo izdelka se ne prične novo garancijsko obdobje.

Garancijski rok in zakonske pravice za zahtevke zaradi pomanjkljivosti

Garancijski rok se z jamstvom ne podaljša. To velja tudi za zamenjane ali popravljene sestavne dele. Poškodbe in pomanjkljivosti, ki obstajajo morebiti že ob nakupu, morate sporočiti takoj, ko ste odpakirali izdelek. Popravila, ki jih opravimo po poteku garancijskega roka, so plačljiva.

Obseg garancije

Naprava je bila skrbno izdelana po strogih kakovostnih smernicah in pred dobavo vestno preizkušena. Garancijska storitev velja za napake v materialu ali izdelavi. Garancija ne pokriva delov izdelka, ki so izpostavljeni normalni obrabi in zato lahko veljajo kot obrabni sestavni deli, ali za poškodbe lomljivih sestavnih delov, npr. stikal, akumulatorja, ali delov, narejenih iz stekla.

Ta garancija preneha veljati, če je izdelek poškodovan, ni uporabljan ali vzdrževan pravilno. Za pravilno uporabo izdelka je treba upoštevati vse napotke, ki so navedeni v teh navodilih za uporabo. Obvezno je treba preprečiti namensko uporabo ali dejanja, ki jih navodila za uporabo odsvetujejo ali izrecno opozarjajo nanje.

Izdelek je primeren le za ljubiteljske prostočasne konjičke času in ni namenjen obrtni uporabi. Garancija preneha veljavi ob zlorabi ali nepravilnem ravnanju, uporabi sile ali posegih, ki so jih izvedle servisne delavnice, ki nimajo naših pooblastil.

Potek v primeru uveljavljanja garancije

Da bi zagotovili hitro obdelavo vašega primera, sledite naslednjim navodilom:

- Za vse zahtevke imejte kot dokazilo o nakupu pripravljen blagajniški račun in številko izdelka (npr. IAN 384436_2107).
- Številka izdelka je zapisana na tipski ploščici izdelka, gravuri, na naslovnici navodil za uporabo ali kot nalepka na hrbtni ali spodnji strani izdelka.
- Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, kontaktirajte po telefonu ali po e-pošti najprej s servisnim oddelkom, ki je naveden v nadaljevanju.
- Na naslov servisa lahko pošljete brezplačno le izdelek, ki je označen kot pokvarjen, in, ki ste mu priložili potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in opis pomanjkljivosti ter kdaj je nastala napaka.

S spletne strani www.lidl-service.com si lahko snamete ta in številne druge priročnike, videe o izdelkih in programsko opremo.

S to kodo QR-Code pridete neposredno na servisno spletno stran Lidla (www.lidl-service.com), kjer lahko z vnosom številke izdelka (IAN) 384436_2107 odprete svoja navodila za uporabo.

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom MONZ Handelsgesellschaft International mbH & Co. KG, jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. Potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

11. Distributer

MONZ Handelsgesellschaft
International mbH & Co. KG
Schöndorfer Str. 60–62
DE-54292 Trier/GERMANY

12. Naslov servisa

MONZ SERVICE-CENTER
c/o Teknihall Elektronik GmbH
Assar-Gabrielsson-Str. 11-13
DE-63128 Dietzenbach/GERMANY

Pomoč po telefonu: 00800 / 68546854 (brezplačno, cena za mobilne telefone odstopa)
E-Mail: monz-si@teknihall.com

08/2021 / PO30030118
Monz, št. izd.: 26235

IAN 384436_2107

(CZ)

NOŽNÍ PUMPA
Návod k použití

1. Úvod 21
2. Použití v souladu s určením 21
3. Rozsah dodávky (obr. A1 + A2) 21
4. Technické údaje 22
5. Bezpečnostní pokyny 22
6. Uvedení do provozu 22
6.1 Účely použití adaptérů (obr. C1) 22
6.2 Použití hustilky 24
7. Pokyny k čištění a ošetřování 24
8. Likvidace 24
9. Záruka 24
10. Záruční podmínky 24
11. Distributor 25
12. Adresa servisu 25

1. Úvod

Srdečně blahopřejeme!
Tímto nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. Přečtěte si pozorně následující návod k použití. Výrobek používejte pouze tak, jak je uvedeno, a v určených oblastech použití. Tento návod dobře uschovejte. Před použitím produktu se seznamte se všemi pokyny k ovládání a bezpečnostními pokyny. Spolu s výrobkem předejte třetí osobě také veškerou dokumentaci, která se k danému výrobku vztahuje. Uschovejte si pokyny pro budoucí použití.

Vysvětlení značek

Následující symboly a signální slova jsou použita v tomto návodu k obsluze, na výrobek nebo na obalu. V dalším textu bude Nožní pumpa označována jako produkt.

⚠ VAROVÁNÍ!

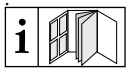
Tento signální symbol / toto signální slovo označuje ohrožení vysoké stupně a pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek smrt nebo těžké poranění.

⚠ POZOR!

Tento signální symbol / toto signální slovo označuje ohrožení nízkého stupně a pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek lehké nebo středně těžké poranění.

UPOZORNĚNÍ!

Toto signální slovo varuje před možnými hmotnými škodami nebo vám nabízí užitečné doplňující informace k použití.


Upozornění k použití tohoto návodu k obsluze

Tento symbol upozorňuje na možná nebezpečí ve vztahu k dětem.

Tento symbol upozorňuje na použití schválené pro určité věkové skupiny.

Tento symbol upozorňuje na možná nebezpečí ve vztahu k přehřátí.

Tento symbol upozorňuje na možná nebezpečí ve vztahu k explozi.

Tento symbol upozorňuje na možné problémy s ukazováním tlaku.

Tyto znaky vás informují o likvidaci obalu a produktu.

Ověřená bezpečnost: Produkte označené tímto symbolem splňují požadavky německého zákona o bezpečnosti výrobků (ProdSG).

2. Použití v souladu s určením

Tento produkt je určen k nafukování všech běžných pneumatik jízdních kol, přepravní vozíky a přívěsy, dále nafukovacích matrací, míčů atd.
Produkt není určen ke komerčnímu použití. Jiné použití nebo změna produktu platí za použití v rozporu s určením a může mít za následek riziko poranění a poškození. Za škody vzniklé následkem použití v rozporu s určením distributor nepřevezme ručení.

3. Rozsah dodávky (obr. A1 + A2)

1 x Nožní pumpa 1
1 x krabice s adaptéry 2
1 x návod k použití (není vyobrazen)

Popis dílů:
1x kovový adaptér pro míče 2a
1x plastový adaptér pro nafukovací hračky atd. 2b
1x plastový adaptér pro nafukovací matrace atd. 2c
1x hlavice hustilky 3
1x nášlapná plocha 4

1x rukojeť hustilky 5
1x hadička hustilky 6
1x manometr 7
1x červený ukazatel 8
2x upínací prvky/svorky 9

4. Technické údaje

Typ: Nožní pumpa
IAN 384436_2107
Obj. č. spol. Monz: 26235
Projekt: PO30030118
Jmenovitý tlak: 7 bar / 100 PSI
Maximální přípustný tlak: 8 bar / 116 PSI
Zdvihový objem: 370 ml / 370 cm³
Délka tlakové hadice: 100 cm
Datum výroby: 2021
Záruka: 3 roky

5. Bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ!

Nebezpečí poranění a udušení!

Pokud si děti hrají s výrobkem nebo obalem, mohou se na něm zranit nebo udusit!

- Nikdy děti nenechávejte si hrát s produktem nebo obalem.
- Nenechávejte děti v blízkosti produktu bez dozoru.
- Uchovávejte produkt a obal mimo dosah dětí.

⚠ VAROVÁNÍ!

Nebezpečí poranění!

Není určeno pro děti do 8 let! Hrozí nebezpečí poranění!

- Děti od 8 let a výše, a také osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a vědomostí musí být při používání produktu pod dozorem a/nebo musí být poučeny o bezpečném použití produktu a musí pochopit rizika, která tím vznikají.
- S produktem si nesmí hrát děti.
- Děti nesmí bez dozoru provádět údržbu a/nebo čištění produktu.

Dodržujte národní předpisy!

- Při používání a likvidaci produktu dodržujte platné národní předpisy a ustanovení.

Vezměte v úvahu okolní podmínky!

- Produkt se nesmí používat při okolních teplotách vyšších než 40 °C, resp. nižších než -10 °C.

⚠ VAROVÁNÍ!

Nebezpečí poranění a exploze!

Při používání vadných hustilek hrozí nebezpečí poranění a exploze!

- Hustilky s vadnými připojovacími díly nebo jinými poškozeními se nesmí z důvodu hrozícího poranění a exploze nadále používat.
- Vadné hustilky je nutné odborně zlikvidovat.

⚠ VAROVÁNÍ!

Nebezpečí exploze!

Při překročení maximální hodnoty hrozí nebezpečí exploze!

- Lze nafukovat všechny pneumatiky až do maximálního přípustného tlaku hustilky (8 bar / 116 PSI). Dbejte na to, abyste nepřekročili maximální tlak vzduchu stanovený výrobcem pneumatik. Tyto údaje zpravidla naleznete na boku pneumatiky.
- Uvedené hodnoty se nikdy nesmí překračovat!

⚠ VAROVÁNÍ!

Nebezpečí popálení!

Třením mezi pístem a stěnou válce hustilky se tyto mohou při delším nafukování silně zahřát. Hrozí nebezpečí popálení!

- Po nafouknutí uchopujte hustilku pouze za držadlo hustilky, abyste zabránili popálení.

⚠ POZOR!

Nebezpečí poranění!

Při nesprávném tlaku v pneumatikách hrozí nebezpečí poranění!

- Zkontrolujte tedy kvůli své vlastní bezpečnosti tlak vzduchu kalibrovaným manometrem (např. na čerpací stanici).

6. Uvedení do provozu

1. Odstraňte veškerý obalový materiál.
2. Zkontrolujte, zda jsou přítomny všechny díly a zda jsou nepoškozeny.
   Pokud tomu tak není, kontaktujte uvedenou servisní adresu.

6.1 Účely použití adaptérů (obr. C1)

UPOZORNĚNÍ!

Před nasazením hlavice hustilky 3 na ventil vyklopte páčku 3b nahoru.

Produkt 1 je vybaven hlavicí hustilky 3 s reverzibilní vložkou ventilu 3a. Stav adaptéru v hlavici hustilky při dodávce 3 je nastaven na SCHRADER (velký otvor).

Výměna vložky ventilu (obr. C1)
(obr. C1 (A)) Za účelem výměny vložky ventilu 3a za typ DUNLOP/PRESTA (malý otvor) vyklopte páčku 3b nahoru, páčku přitom nepřetahujte 3b dále. Odšroubujte šroub uzávěru 3c z hlavice hustilky. Otočte vložku ventilu 3a tak, abyste ji nyní mohli vložit velkým otvorem do hlavice 3 hustilky.

UPOZORNĚNÍ!

Našroubujte šroub uzávěru 3c pomalu na hlavici hustilky 3, abyste zamezili vzpříčení při zašroubovávání.

Adaptéry:
Adaptéry jsou uloženy v krabici s adaptéry 2, která je připevněná na produktu 1, **viz obr. A2**.

1. Vysuňte krabici s adaptéry 2 směrem nahoru z držáku.
2. Otevřete krabici s adaptéry 2 a vyjměte požadovaný adaptér:

Účely použití adaptérů: (obr. C1)
SCHRADER
2a např. míče
2b např. nafukovací hračky
2c např. nafukovací matrace
A Pro nafukování duší s AV autoventilkem Schrader, např. horská kola, přepravní vozíky a přívěsy.
DUNLOP / PRESTA
B Pro nafukování duší s ventilkem Dunlop, např. u městských a trekových kol.
C Pro nafukování duší s galuskovým ventilkem Presta, např. u závodních a horských kol.
(Pro zaaretování sklopte páčku 3b hlavice hustilky 3 dolů.)
(Ventilky A, B, C nejsou součástí dodávky)

Nafukování pneumatik s AV autoventilkem Schrader A: (obr. C2)
1. Nejprve odstraňte protiprachovou krytku.
2. Vyklopte páčku 3b nahoru.
3. Nasaďte hlavici hustilky 3 velkým otvorem na ventilek.
4. Pro zaaretování sklopte páčku 3b na hlavici hustilky 3 dolů.

Jakmile dokončíte nafukování, vyklopte páčku 3b nahoru, stáhněte hlavici hustilky 3 z ventilku a připevněte zpět protiprachovou krytku.

Nafukování pneumatik s ventilkem Dunlop B: (obr. C3)
1. Nejprve odstraňte protiprachovou krytku.
2. Vyklopte páčku 3b nahoru.
3. Nasaďte hlavici hustilky 3 malým otvorem na ventilek.
4. Pro zaaretování sklopte páčku 3b na hlavici hustilky 3 dolů.

Jakmile dokončíte nafukování, vyklopte páčku 3b nahoru, stáhněte hlavici hustilky 3 z ventilku a připevněte zpět protiprachovou krytku.

Nafukování pneumatik s ventilkem Presta C: (obr. C4)
1. Nejprve odstraňte protiprachovou krytku.
2. Povolte matici ventilku (2.a-2.c).
3. Vyklopte páčku 3b nahoru.
4. Nasaďte hlavici hustilky 3 malým otvorem na ventilek.
5. Pro zaaretování sklopte páčku 3b na hlavici hustilky 3 dolů.

Jakmile dokončíte nafukování, vyklopte páčku 3b nahoru, stáhněte hlavici hustilky 3 z ventilku, utáhněte matici ventilku a připevněte zpět protiprachovou krytku.

Nafukování nafukovacích hraček, nafukovacích matrací atd. 2b/c: (obr. C5)
1. Nejprve otevřete zátku ventilku.
2. Vyklopte páčku 3b nahoru.
3. Vyberte vhodný adaptér 2b/c a zastrčte jej do velkého otvoru hlavice hustilky 3.
4. Pro zaaretování sklopte páčku 3b na hlavici hustilky 3 dolů.
5. Nyní zasuňte adaptér 2b/c do nafukovaného předmětu.

Jakmile dokončíte nafukování, vyklopte páčku 3b nahoru, stáhněte hlavici hustilky 3 z ventilku a uzavřete zátku ventilku.

UPOZORNĚNÍ!

Abyste mohli adaptér 2b/c snadněji sundat, vyšroubujte nejdříve reverzibilní vložku ventilu 3a ven.

Nafukování míčů 2a: (obr. C6)
1. Vyklopte páčku 3b nahoru.
2. K tomuto účelu zastrčte adaptér 2a do velkého otvoru hlavice hustilky 3.
3. Pro zaaretování sklopte páčku 3b na hlavici hustilky 3 dolů.

UPOZORNĚNÍ!

Hydratujte adaptér 2a něco na.

4. Nyní zasuňte kovový adaptér 2a do nafukovaného míče.

Jakmile dokončíte nafukování, vyklopte páčku 3b nahoru, stáhněte hlavici hustilky 3 z ventilku.

UPOZORNĚNÍ!

Abyste mohli adaptér 2a snadněji sundat, vyšroubujte nejdříve reverzibilní vložku ventilu 3a ven.

6.2 Použití hustilky

1. Nasaďte hlavici hustilky 3 na ventilek, viz bod **6.1 Účely použití adaptérů: (obr. C1)**
2. **(obr. B1)** Postavte produkt 1 na stabilní a rovný podklad.
3. **(obr. B2)** Během nafukování vždy stůjte oběma nohama na nášlapné ploše 4 produktu 1, abyste jej tím zajistili proti převrácení.
4. **(obr. B3)** Rukojetí hustilky 5 pohybujte rovnoměrně a nepříliš rychle.

UPOZORNĚNÍ!

- **(obr. B4)** Hadice hustilky 6 nesmí být nikde zalomená.
- **(obr. B5)** Uprostřed manometru 7 se nachází červený ukazatel 8. Tento červený ukazatel 8 může sloužit jako optická značka pro požadovaný tlak vzduchu.
  Za tímto účelem otočte červený ukazatel 8 tak, až bude ukazovat na požadovanou hodnotu tlaku.
  Mějte prosím na paměti, že nastavené označení je pouze orientační a nemá žádný vliv na tlak vzduchu!

UPOZORNĚNÍ!

Při transportu produktu 1 položte hadici hustilky tak, jak 6 je znázorněno na **obr. A1** přes rukojeť hustilky 5. Upněte hadici hustilky 6 do obou upínacích prvků, jak je znázorněno 9. Nyní můžete produkt 1 zvednout za rukojeť hustilky 5 a přepravit podle potřeby.

7. Pokyny k čištění a ošetřování

- čistěte vlhkým hadříkem
- nesmí se ponořit do vody
- Kontrolujte před použitím pravidelně dostatečně pevné utažení 1 šroubových spojů produktu.
- Produkt 1 je bezúdržbový.
- Produkt 1 skladujte v chladnu, suchu a bez přístupu UV záření.

8. Likvidace

Likvidace obalu

Obal a návod k obsluze jsou ze 100 % vyrobeny z ekologických materiálů, které můžete nechat zlikvidovat v místních recyklačních střediscích.

Produkt zlikvidujte

Produkt lze likvidovat spolu s domovním odpadem.

9. Záruka

Záruka firmy MONZ Handelsgesellschaft International mbH & Co. KG
Vážené zákaznice, vážení zákazníci, na tento výrobek poskytujeme záruku 3 roky od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku vám vůči prodejci výrobku náleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena následující zárukou.

10. Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet dnem nákupu výrobku. Uschovejte prosím originál účtenky. Tento doklad bude vyžadován jako důkaz o koupi.

Pokud ve lhůtě tří let od data zakoupení výrobku tento vykáže materiální nebo výrobní vady, výrobek vám na základě naší volby buď zdarma opravíme, nebo vyměníme. Pro plnění záruky požadujeme, aby byl během tříleté záruční doby předložen vadný výrobek a doklad o koupi (účtenka) se stručným písemným popisem vady a udáním doby, kdy se vada objevila. Vztahuje-li se na vadu záruka, obdržíte od nás buď opravený, nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná běžet nová záruční lhůta.

Záruční doba a zákonné nároky v případě závady

Záruční doba se v případě záručního plnění neprodlužuje. To se vztahuje i na vyměněné nebo opravené díly. Poškození a závady, které byly na produktu již v okamžiku koupě, je nutné ohlásit okamžitě po vybalení. Po uplynutí záruční doby jsou případné opravy zpoplatněny.

Rozsah záruky

Tento přístroj byl pečlivě vyroben podle přísných kritérií kvality a před expedicí svědomitě zkontrolován. Záruční plnění se vztahuje na chyby materiálu nebo výrobku. Tato záruka se nevztahuje na díly produktu, které podléhají běžnému opotřebení a proto na ně lze nahlížet jako na díly podléhající opotřebení nebo na křehké díly, např. spínače, akumulátory nebo díly ze skla.
Tato záruka pozbývá platnosti, pokud byl produkt poškozen, byl nesprávně používán nebo udržován. Pro správné používání produktu je nutné přesně dodržovat pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné bezpodmínečně zabránit použití a manipulaci, před kterou návod k obsluze odrazuje nebo varuje.
Produkt je určen pouze pro soukromé účely a není určen ke komerčnímu použití. Při zneužití nebo neodborné manipulaci, použití násilí nebo zásazích do produktu, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou, zaniká záruka.

Postup v případě záruky

Pro zaručení rychlého zpracování vaší žádosti prosím postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte účtenku a číslo výrobku (např. IAN 384436_2107) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na produktu, na gravuře na produktu, na titulní stránce vašeho návodu nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně produktu.
- Pokud se vyskytnou chyby funkce nebo jiné závady, kontaktujte nejprve telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.
- Produkt, který byl uznán za vadný, můžete poté spolu s kupním dokladem (účtenkou) a uvedením toho, jak vada vznikla a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisního centra, která vám byla sdělena.

Můžete si ji stáhnout na stránce www.lidl-service.com a také mnoho dalších příruček, videí k produktům a instalačních softwarů.

Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na servisní stránku společnosti Lidl (www.lidl-service.com) a můžete zde prostřednictvím zadání čísla výrobku (IAN) 384436_2107 otevřít váš návod k obsluze.

11. Distributor

MONZ Handelsgesellschaft
International mbH & Co. KG
Schöndorfer Str. 60–62
DE-54292 Trier/GERMANY

12. Adresa servisu

MONZ SERVICE-CENTER
c/o Teknihall Elektronik GmbH
Assar-Gabrielsson-Str. 11-13
DE-63128 Dietzenbach/GERMANY

Hotline: 00800 / 68546854 (zdarma, odlišně u volání z mobilního telefonu)
E-Mail: monz-cz@teknihall.com

08/2021 / PO30030118
Obj. č. spol. Monz: 26235

IAN 384436_2107

(SK)

PUMPA
Návod na obsluhu

1. Úvod 26
2. Použitie v súlade s určením 26
3. Obsah dodávky (obr. A1 + A2) 26
4. Technické údaje 27
5. Bezpečnostné opatrenia 27
6. Uvedenie do prevádzky 28
6.1 Účely použitia adaptérov (obr. C1) 28
6.2 Používanie pumpy 29
7. Pokyny na čistenie a údržbu 29
8. Likvidácia 29
9. Záruka 29
10. Záručné podmnienky 29
11. Distribútor 30
12. Adresa servisu 30

1. Úvod
Srdečne blahoželáme!
Vaším nákupom ste sa rozhodli pre hodnotný výrobok. Pred jeho prvým použitím sa. S týmto výrobkom dobre oboznámte. Pozorne si prečítajte nasledovný návod na obsluhu. Používajte výrobok výhradne na činnosti uvedené v návode a na určené oblasti použitia. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi týkajúcimi sa obsluhy a bezpečnosti. Návod si dobre uschovajte. V prípade, že výrobok postúpite tretej osobe, odovzdajte jej s ním aj všetky podklady. Uschovajte si pokyny pre budúce použitie.

Vysvetlenie symbolov
V tomto návode na obsluhu, na výrobku alebo na obale sa používajú nasledujúce symboly a signálne slová.
Ďalej sa Pumpa uvádza ako výrobok.

⚠ VAROVANIE!

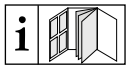
Tento symbol/toto signálne slovo označuje ohrozenie so vysoké stupňom rizika, ktorého následkom môže byť smrť alebo ťažké poranenie, ak sa mu nezabráni.

⚠ POZOR!

Tento symbol/toto signálne slovo označuje ohrozenie s nízkym stupňom rizika, ktorého následkom môže byť nepatrné alebo mierne poranenie, ak sa mu nezabráni.

UPOZORNENIE!

Toto signálne slovo varuje pred možnými vecnými škodami ali vam nudi koristne dodatne informacije v zvezi z uporabo alebo vám poskytne užitočné doplňujúce informácie týkajúce sa použitia.


Informácie o použití tohto návodu na obsluhu

Tento symbol upozorňuje na možné riziká v súvislosti s deťmi.

Tento symbol upozorňuje na vekové obmedzenie pri použití výrobku.

Tento symbol upozorňuje na možné riziká v súvislosti s prehriatím.

Tento symbol upozorňuje na možné riziká v súvislosti s výbuchom.

Tento symbol upozorňuje na možné problémy s indikáciou tlaku.

Tento znak vás informuje o likvidácii obalových materiálov a výrobku.

Overená bezpečnosť: Výrobky, ktoré sú označené týmto symbolom, zodpovedajú požiadavkám podľa nemeckého zákona o bezpečnosti výrobkov (Prod-SG).

2. Použitie v súlade s určením
Tento výrobok je vhodný na fúkanie všetkých bežných bicyklových pneumatík, prepravných kárach alebo prívesoch, nafukovacích matracov, lôpt atď.
Výrobok nie je určený pre komerčné využitie. Iné použitie alebo zmena na výrobku sú považované za nesprávne a môžu spôsobiť zranenie osôb a poškodenia výrobku. Za škody vzniknuté nesprávnym používaním nepreberá distribútor žiadnu zodpovednosť.

3. Obsah dodávky (obr. A1 + A2)
1 x Pumpa 1
1 x box s adaptérmi 2
1 x návod na obsluhu (nie je znázornená)

Popis dielov:
1 x kovový adaptér na lopty 2a
1 x plastový adaptér na nafukovacie hračky, atď. 2b
1 x plastový adaptér na nafukovacie matrace atď. 2c
1 x hustiaca hlavica 3
1 x nášľapná plocha 4
1 x rukoväť 5
1 x hadica pumpy 6
1 x manometer 7
1 x červený ukazovateľ 8
2 x upínací prípravok 9

4. Technické údaje
Typ: Pumpa
IAN 384436_2107
Monz č. výr.: 26235
Menovitý tlak: 7 bar / 100 PSI
Maximálny prípustný tlak: 8 bar / 116 PSI
Zdvihový objem: 370 ml / 370 cm³
Dĺžka tlakovej hadice: 100 cm
Dátum výroby: 2021
Záruka:: 3 roky

5. Bezpečnostné opatrenia

⚠ VAROVANIE!

Nebezpečenstvo poranenia a udusenia!

Ak si deti hrajú s výrobkom alebo obalom, môžu sa ním poraniť alebo udusiť!

- Nedovoľte, aby sa s výrobkom alebo obalom hrali deti.
- V blízkosti výrobku dávajte pozor na deti.
- Výrobok a obal uschovávajte mimo dosahu detí.

⚠ VAROVANIE!

Nebezpečenstvo poranenia!

Nevhodné pre deti do 8 rokov!
Hrozí nebezpečenstvo poranenia!

- Deti od 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí musia byť pri použití výrobku pod dozorom a/alebo musia byť poučené o bezpečnom používaní výrobku a musia rozumieť prípadným rizikám.
- Deti sa s výrobkom nesmú hrať.
- Údržbu a/alebo čistenie výrobku nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Dodržiavajte národné predpisy!
- Pri používaní a zneškodňovaní výrobku dodržiavajte platné vnútroštátne predpisy a ustanovenia.

Dbajte na podmienky okolia!
- Výrobok sa nesmie používať pri teplotách prostredia vyšších ako 40°C, resp. nižších ako -10°C.

⚠ VAROVANIE!

Nebezpečenstvo výbuchu a poranenia!

Pri používaní chybných púmp existuje nebezpečenstvo výbuchu a poranenia!

– Pumpy s poškodenými prípojnými časťami alebo inými chybami alebo poškodeniami sa z dôvodu nebezpečenstva výbuchu a poranenia viac nesmú používať.
– Chybné pumpy musia byť odborne zlikvidované.

⚠ VAROVANIE!

Nebezpečenstvo výbuchu!

Pri prekročení maximálnej hodnoty existuje nebezpečenstvo výbuchu!

– Všetky bicyklové pneumatiky môžete nafukovať až po uvádzaný maximálne prípustný tlak pumpy (max. 7 bar/100 PSI). Dbajte na to, aby ste neprekročili maximálny tlak vzduchu stanovený výrobcom pneumatík. Tento nájdete spravidla na boku plášťa pneumatiky.
– Uvádzané maximálne hodnoty nesmiete nikdy prekročiť!

⚠ VAROVANIE!

Nebezpečenstvo popálenia!

Piest a valec pumpy sa v dôsledku ich trenia môžu pri dlhšom pumpovaní zahriať. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!

– Po nafúknutí uchopte pumpu len za rukoväť pumpy, aby ste zabránili popáleniam.

⚠ POZOR!

Nebezpečenstvo poranenia!

Pri nesprávnom tlaku v pneumatikách existuje nebezpečenstvo poranenia!

– Pre vlastnú bezpečnosť skontrolujte tlak vzduchu pomocou kalibrovaného manometra (napr. na čerpacej stanici).

6. Uvedenie do prevádzky

1. Odstráňte všetok obalový materiál.
2. Skontrolujte, či sú k dispozícii všetky časti v nepoškodenom stave.
   V opačnom prípade sa obráťte na uvedenú servisnú adresu.

6.1 Účely použitia adaptérov (obr. C1)

UPOZORNENIE!

Pred nasunutím hustiacej hlavice 3 na ventil najprv vyklopte páku 3b smerom hore.

Výrobok 1 je vybavený hustiacou hlavicou 3 s reverzibilnou vložkou ventilu 3a. Hustiaca hlavica adaptéra 3 je po dodaní nastavená na SCHRADER (veľký otvor).

Výmena vložky ventilu (obr. C1)
(obr. C1 (A)) Na zmenu vložky ventilu 3a na DUNLOP/PRESTA (malý otvor) vyklopte páku 3b smerom hore, pritom dbajte na to, aby ste páku 3b nenatiahli príliš. Odskrutkujte skrutku uzáveru 3c z hustiacej hlavice. Otočte vložku ventilu 3a tak, že ju teraz môžete zasunúť s veľkým otvorom do hustiacej hlavice 3.

UPOZORNENIE!

Otáčajte skrutku uzáveru 3c pomaly na hustiacej hlavici 3, aby ste zabránili skríženiu pri skrutkovaní.

Adaptér:
Adaptéry sa nachádzajú v boxe s adaptérmi 2, ktorý je nainštalovaný na výrobku 1, **pozri obr. A2**.
1. Vysuňte box s adaptérmi 2 smerom hore z držiaka.
2. Vyklopte box s adaptérmi 2 a vyberte potrebný adaptér:

Účel použitia adaptérov: (obr. C1)
SCHRADER
2a napr. lopty
2b napr. nafukovacie hračky
2c napr. nafukovacie matrace
A Na nafukovanie duší s ventilom Schrader, napr. pri horských bicykloch, prepravných kárach alebo prívesoch.
DUNLOP/PRESTA
B Na nafukovanie duší s ventilom Dunlop, napr. pri mestských/trekingových bicykloch.
C Na nafukovanie duší s ventilom Presta, napr. pri pretekárskych a horských bicykloch.
(Na aretovanie vyklopte páku 3b hustiacej hlavy 3 smerom dole.)
(Ventily A, B, C nie sú súčasťou dodávky)

Hustenie pneumatík s ventilom Schrader A: (obr. C2)
1. Najprv odstráňte ochranný protiprachový uzáver.
2. Vyklopte páku 3b smerom hore.
3. Nasuňte hustiacu hlavicu 3 s veľkým otvorom na ventil.
4. Na aretovanie vyklopte páku 3b na hustiacej hlavici 3 smerom dole.

Keď je hustenie ukončené, vyklopte páku 3b smerom hore, stiahnite hustiacu hlavicu 3 z ventilu a upevnite ochranný protiprachový uzáver.

Hustenie pneumatík s ventilom Dunlop B: (obr. C3)
1. Najprv odstráňte ochranný protiprachový uzáver.
2. Vyklopte páku 3b smerom hore.
3. Nasuňte hustiacu hlavicu 3 s malým otvorom na ventil.
4. Na aretovanie vyklopte páku 3b na hustiacej hlavici 3 smerom dole.

Keď je hustenie ukončené, vyklopte páku 3b smerom hore, stiahnite hustiacu hlavicu 3 z ventilu a upevnite ochranný protiprachový uzáver.

Hustenie pneumatík s ventilom Presta C: (obr. C4)
1. Najprv odstráňte ochranný protiprachový uzáver.
2. Uvoľnite maticu ventilu (2.a – 2.c).
3. Vyklopte páku 3b smerom hore.
4. Nasuňte hustiacu hlavicu 3 s malým otvorom na ventil.
5. Na aretovanie vyklopte páku 3b na hustiacej hlavici 3 smerom dole.

Keď je hustenie ukončené, vyklopte páku 3b smerom hore, stiahnite hustiacu hlavicu 3 z ventilu, zatvorte maticu ventilu a upevnite ochranný protiprachový uzáver.

Nafukovanie nafukovacích hračiek, matracov atď. 2b/c: (obr. C5)
1. Najprv otvorte zátku ventilu.
2. Vyklopte páku 3b smerom hore.
3. Vyberte vhodný adaptér 2b/c a zasuňte ho do veľkého otvoru hustiacej hlavice 3.
4. Na aretovanie vyklopte páku 3b na hustiacej hlavici 3 smerom dole.
5. Teraz zasuňte adaptéra 2b/c do predmetu, ktorý je určený na nafúknutie.

Keď je hustenie ukončené, vyklopte páku 3b smerom hore, stiahnite hustiacu hlavicu 3 z ventilu a upevnite zátku ventilu.

UPOZORNENIE!

Na jednoduché vybratie adaptéra 2b/c vyberte otáčaním najprv reverzibilnú vložku ventilu 3a.

Nafukovanie lôpt 2a: (obr. C6)
1. Vyklopte páku 3b smerom hore.
2. Zasuňte adaptér 2a do veľkého otvoru hustiacej hlavice 3.
3. Na aretovanie vyklopte páku 3b na hustiacej hlavici 3 smerom dole.

UPOZORNENIE!

Zvlhčite adaptéra 2a niečo na.

4. Teraz zasuňte adaptéra 2a do lopty.
Ak ste s nafukovaním hotový, vyklopte páku 3b smerom hore a stiahnite hustiacu hlavicu 3 z ventilu.

UPOZORNENIE!

Na jednoduché vybratie adaptéra 2a vyberte otáčaním najprv reverzibilnú vložku ventilu 3a.

6.2 Používanie pumpy

1. Nasuňte hustiacu hlavicu 3 na ventil, pozri **6.1 Účel použitia adaptérov: (obr. C1)**
2. **(obr. B1)** Postavte výrobok 1 na stabilný a rovný podklad.
3. **(obr. B2)** Počas fúkania stojte vždy obidvomi nohami na nášľapnej ploche 4 výrobku 1, aby bol zaistený proti prevráteniu.
4. **(obr. B3)** Pohybujte rukoväťou 5 rovnomerne a nie príliš rýchlo.

UPOZORNENIE!

- **(obr. B4)** Hadica 6 sa nesmie zlomiť.
- **(obr. B5)** V strede manometra 7 je červený ukazovateľ 8. Tento červený ukazovateľ 8 môže slúžiť ako optická značka pre požadovaný tlak vzduchu.
  Otočte červený ukazovateľ 8 na požadovaný tlak.
  Dbajte na to, že nastavená značka je iba orientačná a neovplyvňujte tlak vzduchu!

UPOZORNENIE!

Na prepravu výrobku 1 uložte hadicu pumpy 6 podľa **obr. A1** nad rukoväť 5. Upevnite hadicu pumpy 6 podľa obrázka do obidvoch upínacích prípravkov 9. Teraz môžete výrobok 1 nadvihnúť za rukoväť 5 a prepraviť.

7. Pokyny na čistenie a údržbu

– čistite vlhkou handričkou
– neponárajte do vody
- Pred použitím pravidelne kontroluje skrutkové spoje výrobku 1 na správne upevnenie.
- Výrobok 1 nevyžaduje údržbu.
- Výrobok 1 skladujte v chlade, suchu a chránený pred ultrafialovým žiarením.

8. Likvidácia

Likvidácia obalu

Obaly a návod na obsluhu pozostáva zo 100 % z materiálov šetrných k životnému prostrediu, ktoré môžete zlikvidovať v bežných miestnych recyklačných strediskách.

Produkt zlikvidujte
Výrobok sa smie likvidovať spolu s bežným domovým odpadom.

9. Záruka

Záruka firmy MONZ Handelsgesellschaft International mbH & Co. KG
Veľaváženú zákaznícka, veľavážený zákazník, na tento výrobok dostávate záruku v trvaní 3 rokov od dátumu jeho zakúpenia. V prípade nejakých porúch máte u predávajúceho tohto výrobku všetky zákonné nároky. Tieto zákonné nároky nie sú obmedzené našou, nižšie uvedenou zárukou.

10. Záručné podmnienky

Záručná lehota začína dátumom nákupu. Uschovajte si preto dobre originálny pokladničný blok. Tento doklad budete potrebovať ako dôkaz o nákupe. Ak sa v priebehu troch rokov od dátumu nákupu vyskytne u výrobku materiálová alebo výrobná chyba, výrobok vám – podľa nášho rozhodnutia – buď bezplatne opravíme alebo vymeníme. Tento záručný akt predpokladá, že nám predložíte poruchový výrbok a doklad o jeho zakúpení (pokladničný blok) spolu s písomným vyjadrením, o akú chybu sa jedná a kedy k nej došlo. Ak je porucha krytá našou zárukou, dostanete nazad opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobu neyzačína plynúť nová záručná lehota.

Záručná doba a zákonné nároky vyplývajúce z nedostatkov
Záručná doba sa poskytnutím záručného plnenia nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené súčiastky. Poškodenia a nedostatky, ktoré sa prípadne vyskytujú už pri kúpe, sa musia nahlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby sú všetky prípadné opravy spoplatnené.

Rozsah záruky
Prístroj bol vyrobený riadne v súlade s prísnymi smernicami týkajúcimi sa kvality a pred dodaním svedomite odskúšaný. Poskytnutie záruky platí pre chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto je možné považovať ich za opotrebovateľné diely alebo na poškodenia krehkých častí, napr. spínač, akumulátor alebo častí, ktoré sú vyrobené zo skla.
Táto záruka zaniká, keď bol výrobok poškodený, používaný v rozpore s účelom alebo opravovaný. Pre používanie výrobku v súlade s účelom sa musia presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia alebo konaniam, od ktorých návod na obsluhu odrádza alebo pred ktorými varuje, sa musíte bezpodmienečne vyhýbať. Výrobok je určený len na súkromné a nie na priemyselné použitie. V prípade nesprávneho zaobchádzania alebo zaobchádzania, ktoré je v rozpore s účelom, použitia sily a pri zásahoch, ktoré neboli realizované našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

Vybavenie v prípade uplatnenia záruky
Aby sme zabezpečili rýchle spracovanie vašej žiadosti, riaďte sa, prosím, nasledovnými pokynmi:
- V prípade všetkých žiadostí si pripravte pokladničný blok a číslo výrobku (napr. IAN 384436_2107) ako doklad o kúpe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, vyryté na výrobku, na úvodnej strane vášho návodu alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa vyskytli funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.
- Výrobok identifikovaný ako chybný môžete spolu s dokladom o kúpe (pokladničný doklad) a uvedením v čom pozostáva chyba a kedy nastala bez poštového poplatku poslať na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená.

Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

S týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku servisu spoločnosti Lidl (www.lidl-service.com) a prostredníctvom zadania čísla výrobku (IAN) 384436_2107 si môžete otvoriť návod na obsluhu.

11. Distribútor
MONZ Handelsgesellschaft
International mbH & Co. KG
Schöndorfer Str. 60–62
DE-54292 Trier/GERMANY

12. Adresa servisu
MONZ SERVICE-CENTER
c/o Teknihall Elektronik GmbH
Assar-Gabrielsson-Str. 11-13
DE-63128 Dietzenbach/GERMANY

Hotline: 00800 / 68546854 (zadarmo, neplatí pre volania z mobilných sietí)
E-Mail: monz-sk@teknihall.com

08/2021 / PO30030118
Monz č. výr.: 26235

IAN 384436_2107

(DE) (AT) (CH)

STANDLUFTPUMPE
Bedienungsanleitung

1. Einleitung 31
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch 31
3. Lieferumfang (Abb. A1 + A2) 31
4. Technische Daten 32
5. Sicherheitshinweise 32
6. Inbetriebnahme 33
6.1 Verwendungszwecke der Adapter (Abb. C1) 33
6.2 Pumpe verwenden 34
7. Reinigungs- & Pflegehinweise 34
8. Entsorgung 34
9. Garantie 35
10. Garantiebedingungen 35
11. Inverkehrbringer 35
12. Serviceadresse 35

1. Einleitung
Herzlichen Glückwunsch!
Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf.

Zeichenerklärung
Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.
Im Folgenden wird die Standluftpumpe Produkt genannt.

⚠ WARNUNG!
Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

⚠ VORSICHT!
Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!
Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden oder bietet Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Verwendung.

Hinweis zur Handhabung dieser Bedienungsanleitung

Dieses Symbol weist auf mögliche Gefahren in Bezug auf Kinder hin.

Dieses Symbol weist auf die Altersfreigabe des Produktes hin.

Dieses Symbol weist auf mögliche Gefahren in Bezug auf Überhitzung hin.

Dieses Symbol weist auf mögliche Gefahren in Bezug auf Explosionen hin.

Dieses Symbol weist auf mögliche Probleme mit Druckanzeigen hin.

Diese Symbole informieren Sie über die Entsorgung von Verpackung und Produkt.

Geprüfte Sicherheit: Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, entsprechen den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Dieses Produkt ist zum Aufpumpen aller gängigen Fahrradreifen, Reifen von Transportkarren oder Anhängern, Luftmatratzen, Bällen u. ä. geeignet.
Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Andere Verwendung oder Veränderung am Produkt gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Verletzungen und Beschädigungen führen. Für Schäden, die aus der nicht bestimmungsgemäßen Verwendung resultieren, übernimmt der Inverkehrbringer keine Haftung.

3. Lieferumfang (Abb. A1 + A2)
1 x Standluftpumpe 1
1 x Adapterbox 2

1 x Bedienungsanleitung (nicht abgebildet)

Teilebeschreibung:
1 x Metalladapter für Bälle 2a
1 x Kunststoffadapter für aufblasbares Spielzeug etc. 2b
1 x Kunststoffadapter für Luftmatratzen etc. 2c
1 x Pumpenkopf 3
1 x Trittfläche 4
1 x Pumpengriff 5
1 x Pumpenschlauch 6
1 x Manometer 7
1 x roter Zeiger 8
2 x Klemmvorrichtung 9

4. Technische Daten

Typ: Standluftpumpe
IAN 384436_2107
Art.-/Monz-Nr.: 26235
Projekti: PO30030118
Nenndruck: 7 bar / 100 PSI
Maximal zulässiger Druck: 8 bar / 116 PSI
Hubvolumen: 370 ml / 370 cm³
Druckschlauchlänge: 100 cm
Produktionsdatum: 2021
Garantie: 3 Jahre

5. Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG!

Verletzungs- und Erstickungsgefahr!

Wenn Kinder mit dem Produkt oder der Verpackung spielen, können sie sich daran verletzen oder ersticken!

- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt oder der Verpackung spielen.
- Beaufsichtigen Sie Kinder in der Nähe des Produktes.
- Bewahren Sie das Produkt und die Verpackung außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

⚠ WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet! Es besteht Verletzungsgefahr!

- Kinder ab 8 Jahren und darüber sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen müssen bei der Benutzung des Produktes beaufsichtigt und/oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen werden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Wartung und/oder Reinigung des Produktes dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Nationale Bestimmungen beachten!

- Beachten Sie geltende nationale Vorschriften und Bestimmungen bei der Nutzung und Entsorgung des Produktes.

Auf Umgebungsbedingungen achten!

- Das Produkt darf nicht bei Umgebungstemperaturen über 40 °C bzw. unter -10 °C verwendet werden.

⚠ WARNUNG!

Explosions- und Verletzungsgefahr!

Bei der Verwendung von defekten Pumpen besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!

- Pumpen mit beschädigten Anschlussteilen oder anderen Defekten oder Beschädigungen dürfen aufgrund von Explosions- und Verletzungsgefahren nicht mehr verwendet werden.
- Defekte Pumpen müssen fachgerecht entsorgt werden.

⚠ WARNUNG!

Explosionsgefahr!

Bei Überschreitung des Maximalwerts besteht Explosionsgefahr!

- Sie können alle Fahrradreifen bis zum angegebenen maximal zulässigen Druck der Pumpe (8 bar / 116 PSI) aufpumpen.
  Achten Sie darauf, dabei nicht den vom Reifenhersteller angegebenen maximalen Luftdruck zu überschreiten. Diesen finden Sie in der Regel auf der Reifenflanke.
- Die angegebenen Maximalwerte dürfen zu keiner Zeit überschritten werden!

⚠ WARNUNG!

Verbrennungsgefahr!

Durch die Reibung von Pumpenkolben und -zylinder können sich diese bei längerem Pumpen stark erwärmen. Es besteht Verbrennungsgefahr!

- Fassen Sie die Pumpe nach dem Aufpumpen nur noch an der Trittfläche, am Haltebügel oder am Manometer an, um Verbrennungen zu vermeiden.

⚠ VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Bei falschem Reifendruck besteht Verletzungsgefahr!

- Manche Fahrradventile erlauben keine Druckanzeige. Kontrollieren Sie bitte zu Ihrer eigenen Sicherheit den Luftdruck mit einem kalibrierten Manometer (z. B. an einer Tankstelle).

6. Inbetriebnahme

1. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
2. Überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden und unbeschädigt sind.
   Falls dies nicht der Fall ist, melden Sie sich bei der angegebenen Serviceadresse.

6.1 Verwendungszwecke der Adapter (Abb. C1)

HINWEIS!

Bevor Sie den Pumpenkopf 3 auf das Ventil stecken, klappen Sie den Hebel 3b nach oben.

Das Produkt 1 ist mit einem Pumpenkopf 3 mit reversiblem Ventileinsatz 3a ausgestattet. Der Auslieferzustand des Adapters im Pumpenkopf 3 ist auf SCHRADER (große Öffnung) eingestellt.

Ventileinsatz wechseln (Abb. C1)
(Abb. C1 (A)) Zum Wechseln des Ventileinsatzes 3a auf DUNLOP/PRESTA (kleine Öffnung) klappen Sie den Hebel 3b nach oben, überstrecken Sie den Hebel 3b dabei nicht. Schrauben Sie die Verschlussschraube 3c vom Pumpenkopf ab. Drehen Sie den Ventileinsatz 3a so, dass Sie ihn nun mit der großen Öffnung in den Pumpenkopf 3 einstecken.

HINWEIS!

Drehen Sie die Verschlussschraube 3c langsam auf den Pumpenkopf 3, um ein Verkanten beim Einschrauben zu verhindern.

Adapter:
Die Adapter befinden sich in einer Adapterbox 2, die am Produkt 1 angebracht ist, **siehe Abb. A2**.
1. Schieben Sie die Adapterbox 2 nach oben aus der Halterung.
2. Klappen Sie die Adapterbox 2 auf und entnehmen den notwendigen Adapter.

Verwendungszwecke der Adapter: (Abb. C1)
SCHRADER
2a z. B. Bälle
2b z. B. aufblasbares Spielzeug
2c z. B. Luftmatratzen
A Zum Aufpumpen von Schläuchen mit Schraderventil, z. B. Mountainbike, Transportkarren und Anhänger.
DUNLOP / PRESTA
B Zum Aufpumpen von Schläuchen mit Dunlopventil, z. B. bei City-/Trekking-Fahrrädern.
C Zum Aufpumpen von Schläuchen mit Prestaventil, z. B. bei Rennrad und Mountainbike.
(Zum Arretieren klappen Sie bitte den Hebel 3b des Pumpenkopfs 3 nach unten.)
(Ventile A, B, C nicht im Lieferumfang enthalten.)

Aufpumpen von Reifen mit Schraderventil A: (Abb. C2)
1. Entfernen Sie zuerst die Staubschutzkappe.
2. Klappen Sie den Hebel 3b nach oben.
3. Stecken Sie den Pumpenkopf 3 mit der großen Öffnung auf das Ventil.
4. Zum Arretieren klappen Sie den Hebel 3b am Pumpenkopf 3 nach unten.

Wenn Sie mit dem Pumpen fertig sind, klappen Sie den Hebel 3b nach oben, ziehen Sie den Pumpenkopf 3 vom Ventil und befestigen Sie die Staubschutzkappe.

Aufpumpen von Reifen mit Dunlopventil B: (Abb. C3)
1. Entfernen Sie zuerst die Staubschutzkappe.
2. Klappen Sie den Hebel 3b nach oben.
3. Stecken Sie den Pumpenkopf 3 mit der kleinen Öffnung auf das Ventil.
4. Zum Arretieren klappen Sie den Hebel 3b am Pumpenkopf 3 nach unten.

Wenn Sie mit dem Pumpen fertig sind, klappen Sie den Hebel 3b nach oben, ziehen Sie den Pumpenkopf 3 vom Ventil und befestigen Sie die Staubschutzkappe.

Aufpumpen von Reifen mit Prestaventil C: (Abb. C4)
1. Entfernen Sie zuerst die Staubschutzkappe.
2. Lösen Sie die Mutter des Ventils (2.a-2.c).
3. Klappen Sie den Hebel 3b nach oben.
4. Stecken Sie den Pumpenkopf 3 mit der kleinen Öffnung auf das Ventil.

5. Zum Arretieren klappen Sie den Hebel 3b am Pumpenkopf 3 nach unten.

Wenn Sie mit dem Pumpen fertig sind, klappen Sie den Hebel 3b nach oben, ziehen Sie den Pumpenkopf 3 vom Ventil, schließen Sie die Mutter des Ventils und befestigen Sie die Staubschutzkappe.

Aufpumpen von aufblasbarem Spielzeug, Luftmatratzen etc. 2b/c: (Abb. C5)

1. Öffnen Sie zuerst den Stopfen des Ventils.
2. Klappen Sie den Hebel 3b nach oben.
3. Wählen Sie den passenden Adapter 2b/c aus und stecken Sie diesen in die große Öffnung des Pumpenkopfes 3.
4. Zum Arretieren klappen Sie den Hebel 3b am Pumpenkopf 3 nach unten.
5. Nun stecken Sie den Adapter 2b/c in den aufzupumpenden Gegenstand.

Wenn Sie mit dem Pumpen fertig sind, klappen Sie den Hebel 3b nach oben, ziehen Sie den Pumpenkopf 3 vom Ventil und verschließen Sie den Stopfen des Ventils.

HINWEIS!

Um den Adapter 2b/c einfacher herausziehen zu können, drehen Sie zuerst den reversiblen Ventileinsatz 3a heraus.

Aufpumpen von Bällen 2a: (Abb. C6)

1. Klappen Sie den Hebel 3b nach oben.
2. Stecken Sie hierzu den Adapter 2a in die große Öffnung des Pumpenkopfes 3.
3. Zum Arretieren klappen Sie den Hebel 3b am Pumpenkopf 3 nach unten.

HINWEIS!

Feuchten Sie die den Adapter 2a etwas an.

4. Nun Stecken Sie den Adapter 2a in den Ball.

Wenn Sie mit dem Pumpen fertig sind, klappen Sie den Hebel 3b nach oben und ziehen Sie den Pumpenkopf 3 vom Ventil.

HINWEIS!

Um den Adapter 2a einfacher herausziehen zu können, drehen Sie zuerst den reversiblen Ventileinsatz 3a heraus.

6.2 Pumpe verwenden

1. Stecken Sie den Pumpenkopf 3 auf das Ventil, siehe hierzu **6.1 Verwendungszwecke der Adapter: (Abb. C1)**.
2. **(Abb. B1)** Stellen Sie das Produkt 1 auf einen stabilen und ebenen Untergrund.
3. **(Abb. B2)** Während des Pumpens stellen Sie sich bitte immer mit beiden Füßen auf die Trittfläche 4 des Produktes 1, damit dieses gegen ein Umkippen gesichert ist.
4. **(Abb. B3)** Betätigen Sie den Pumpengriff 5 gleichmäßig und nicht zu schnell.

HINWEIS!

- **(Abb. B4)** Der Pumpenschlauch 6 darf nicht geknickt werden.
- **(Abb. B5)** In der Mitte des Manometers 7 ist ein roter Zeiger 8. Dieser rote Zeiger 8 kann als optische Markierung für den gewünschten Luftdruck dienen. Drehen Sie hierzu den roten Zeiger 8 auf die gewünschte Druckanzeige. Bitte beachten Sie, dass die eingestellte Markierung nur der Orientierung dient und den Luftdruck nicht beeinflusst!

HINWEIS!

Zum Transport des Produktes 1 legen Sie den Pumpenschlauch 6 wie in **Abb. A1** dargestellt über den Pumpengriff 5. Klemmen Sie den Pumpenschlauch 6 wie dargestellt in die beiden Klemmvorrichtungen 9. Nun können Sie das Produkt 1 am Pumpengriff 5 anheben und transportieren.

7. Reinigungs- & Pflegehinweise

- mit feuchtem Lappen reinigen
- nicht ins Wasser tauchen
- Kontrollieren Sie regelmäßig die Verschraubungen des Produktes 1 vor dem Gebrauch auf ihren festen Sitz.
- Das Produkt 1 ist wartungsfrei.
- Das Produkt 1 kühl, trocken und vor UV-Licht geschützt lagern.

8. Entsorgung

Verpackung entsorgen

Die Verpackung und die Bedienungsanleitung bestehen zu 100 % aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Produkt entsorgen

Das Produkt kann über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

9. Garantie

Garantie der MONZ Handelsgesellschaft International mbH & Co. KG
Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

10. Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.
Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.
Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.
Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 384436_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceadresse übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie dieses und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 384436_2107 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

11. Inverkehrbringer

MONZ Handelsgesellschaft
International mbH & Co. KG
Schöndorfer Str. 60–62
DE-54292 Trier/GERMANY

12. Serviceadresse

MONZ SERVICE-CENTER
c/o Teknihall Elektronik GmbH
Assar-Gabrielsson-Str. 11-13
DE-63128 Dietzenbach/GERMANY

Hotline: 00800 / 68546854 (kostenfrei, Mobilfunk abweichend)
E-Mail: monz-de@teknihall.com
E-Mail: monz-at@teknihall.com
E-Mail: monz-ch@teknihall.com

08/2021 / PO30030118
Monz Art.-Nr.: 26235

IAN 384436_2107